

Le français au Québec

L'Association québécoise des professeurs de français jette un cri d'alarme

par Lysiane GAGNON

Dans un mémoire étoffé de 90 pages faisant état, chiffres et témoignages à l'appui, de "l'état d'urgence du français au Québec", l'Association québécoise des professeurs de français soumet à l'opinion publique une série de recommandations précises (44 en tout) auxquelles, déclare l'Association, les citoyens et le pouvoir devraient donner suite dans les plus brefs délais. "Autrement, les professeurs de français n'auraient plus qu'une recommandation à formuler: l'anglicisation systématique et rapide des Québécois de langue française."

C'est par une conférence que l'AQPF a rendu public ce mémoire qui, initialement, devait être soumis à la Commission Gendron. Mais... "lors de notre troisième congrès annuel, en novembre dernier, les membres de l'AQPF, fortement opposés au projet de loi 63, ont par cette intervention prématurée et périlleuse de l'Etat en une matière qui fait justement l'objet du mandat de cette Commission, ont décidé de ne pas présenter leur mémoire en guise de protestation, et de le diffuser par l'entremise des organes d'information".

Les recommandations
Les recommandations de

L'Association porte à la fois sur l'enseignement du français et sur le contexte politique, économique et culturel du Québec.

On demande notamment:
— que le français soit proclamé seule langue officielle au Québec, que le système scolaire public soit français, et que des écoles bilingues soient accordées aux seules minorités anglaise, indienne et esquimaude (à condition qu'au moins la moitié de l'enseignement se donne en français). Les nouveaux immigrants, quant à eux, seraient tenus d'apprendre le français en premier lieu, et leurs enfants, de fréquenter l'école française.

— que l'Office de la langue française procède sans tarder à la description scientifique de la langue des écoliers (lexique, morphologie, syntaxe, phonétique), avec la collaboration de l'AGPF et des autres organismes compétents en la matière. (Il s'agit là, de préciser le président de l'Association, M. Jacques Beauchamp, de l'Université de Montréal, d'une étude qui n'a jamais été faite).

— que le ministère de l'Éducation définisse par la suite les corollaires pédagogiques

de cette enquête linguistique, et entreprenne les recherches de pédagogie appliquée qui en découlent;

— que les futurs enseignants soient soumis à un examen de langue parlée, et que les diplômes pédagogiques ne soient désormais décernés qu'à ux étudiants-maîtres qui pourront démontrer, lors d'exams écrits et oraux spéciaux, leur maîtrise du français moderne. L'AQPF demande en outre à la Commission Gendron d'étudier en profondeur tout ce qui concerne la formation des futurs professeurs de français, le niveau de compétence des maîtres en exercice, les possibilités de recyclage et l'évaluation de la charge d'enseignement des professeurs de français. Au ministère de l'Éducation, l'Association demande de faire de la direction, de la coordination et de l'animation pédagogique des programmes de français l'une de ses priorités, et d'engager dans cette opération les crédits nécessaires. — qu'à valeur linguistique, scientifique et pédagogique égale, la préférence soit donnée aux manuels rédigés par des auteurs québécois, et qu'aussitôt que possible, aucun manuel d'une langue

autre que le français ne soit toléré à l'école française, sauf évidemment pour l'enseignement d'une langue seconde. (Il s'agit là, d'expliquer les dirigeants de l'Association, d'une série de mesures qui, loin de relever du chauvinisme, visent tout simplement à permettre au petit Québécois d'apprendre à parler et à écrire — et donc à penser — à l'intérieur de sa propre civilisation, de sa propre culture: pourquoi, par exemple, se référer à Montmartre plutôt qu'au Mont-Royal? Il s'agit en somme, d'ajouter le vice-président de l'AQPF, M. Emile Bessette, de partir de la vie quotidienne de l'écolier, de partir d'ici pour ensuite aller ailleurs, plutôt que de faire le chemin inverse.)

Autres recommandations

Outre un bon nombre de recommandations touchant les réformes qui devraient être apportées à l'enseignement (y compris l'enseignement correctif) de la langue, le mémoire de l'AQPF propose une vingtaine de recommandations concernant l'industrie, le commerce et l'information — recommandations qui visent, en substance, à faire du français la langue du travail et de la vie quotidienne — ce qui, selon

l'Association, présuppose l'intervention vigoureuse et soutenue de l'Etat.

At. cours de la conférence de presse, les dirigeants de l'AQPF ont soutenu qu'étant donné le contexte actuel du Québec, "où la langue française est sérieusement menacée, et où l'apprentissage du français international constitue déjà presque l'apprentissage d'une langue seconde", l'enseignement de l'anglais comme langue seconde ne devrait pas commencer avant la première année du secondaire. Ils ont en outre fortement insisté sur la nécessité de fournir aux jeunes immigrants non francophones un enseignement en français qui soit adapté, quant aux méthodes pédagogiques, aux problèmes que provoque le brusque passage d'une culture à une autre.

Rappelons que l'Association québécoise des professeurs de français est une association professionnelle qui, pour l'instant, regroupe quelque mille enseignants de tous les niveaux.

L'AQPF doit se réunir en congrès à Cap-Rouge, en novembre prochain, et l'un des thèmes d'étude sera les nouveaux programmes-cadres de français élaborés au ministère.



Logements à loyers modiques

Une cérémonie a marqué, hier, à Pointe-aux-Trembles, l'inauguration des travaux de construction de logements à loyers modiques d'un style, paraît-il, "unique au monde", financés par la Société centrale d'hypothèques et de logement. On y logera des personnes ayant un revenu inférieur à \$6,000 par année. Sur le chantier (boul. Daniel-Johnson et Sherbrooke), il y avait, hier, le directeur régional pour le Québec, de la SCHL, M. Alain Nantel, un gérant de la succursale de Montréal, M. Noël Guilbault, le maire de la ville, M. Bernard Benoit et le président de la Corporation de Salaberry, qui a obtenu le financement de la SCHL, M. C. B. Thomas.

Trois candidatures, dont celle de M. Marcel Robidas, à la mairie de Longueuil

par Teddy CHEVALOT

Une simple résolution, ainsi que les déclarations de deux conseillers municipaux et du maire Marcel Robidas, ont suffi à créer une atmosphère préélectorale à l'assemblée du conseil municipal de Longueuil, hier soir.

La résolution concernait le remplacement du directeur des Travaux publics, promu au poste de directeur du service du Génie, par suite de la démission de M. Georges Darveau, candidat à la mairie de Longueuil.

Les déclarations se rapportaient aux conseillers Jean-Jacques Lemieux et Léo Lafrance, ainsi qu'au maire Marcel Robidas, qui annonçèrent officiellement leurs candidatures pour l'élection de novembre, aux postes respectifs qu'ils occupent actuellement.

Jusque vers la moitié de la séance le temps était au beau fixe. Sujet après sujet, tout était adopté sans discussion, ou presque.

Par-ci, par-là, un conseiller municipal demandait des explications, ou faisait mieux préciser la portée d'une résolution; mais, dans l'ensemble, l' accord étant acquis, personne ne s'opposait aux propositions de résolutions qui défilaient les unes après les au-

tres. D'ailleurs, exceptionnellement, l'ordre du jour du conseil était chargé.

C'est dans cette euphorie apparente que le greffier lut une résolution qui proposait d'autoriser le service du personnel à recruter un candidat apte à remplir le poste de directeur du service des Travaux publics.

C'est alors que le conseil municipal explosa. Le conseiller Fernand Bouffard qui, à la suite de la mort du maire Roland Therrien, joue le rôle de leader des conseillers de l'ex-Jacques-Cartier s'éleva contre cette proposition, et proposa un amendement.

Selon lui, la ville n'avait pas besoin d'un ingénieur en surplus pour occuper ce poste, puisqu'elle avait une personne fort compétente en la personne de M. Jean-Paul Giroux, un responsable des travaux publics dans l'ex-Jacques-Cartier.

De déclaration en déclaration, de part et d'autre, les uns approuvant les dires du conseiller Bouffard, les autres justifiant la présence d'un ingénieur à la tête du service des Travaux publics, on arriva au moment du vote.

Un des conseillers, M. La Chapelle, torturé entre son désir de prouver sa bonne foi

vis-à-vis du maire Robidas, et celui de garder fidélité au groupe de l'ex-Jacques-Cartier, refusait de voter.

Finalement, il dut s'exécuter, et le vote fut de cinq pour l'amendement du conseiller Bouffard, et cinq contre. Devant cette égalité, le maire Robidas, après avoir expliqué que Longueuil, à titre grande ville, se devait d'être le plus grand nombre de spécialistes, vota contre l'amendement Bouffard.

Pour les observateurs présents, et l'assistance était nombreuse, il ne faisait pas de doute que la lutte électorale venait de débuter.

A la fin de la séance, chaque conseiller pouvait s'adresser au public.

Seuls deux conseillers profitèrent de la circonstance pour annoncer leurs candidatures à l'élection de novembre. Il s'agit de MM. Léo Lafrance et Jean-Jacques Lemieux. Tous les autres, sauf le conseiller Jocas qui déclara qu'il retournerait à ses pénates, s'abstinrent de tout commentaire.

Pour sa part, le maire Marcel Robidas en profita pour annoncer officiellement sa candidature, et déclara qu'il se présenterait avec une équipe dont il dévoilera le nom des membres d'ici quelques semaines.



L'assurance-maladie...

Que vous donne-t-elle?

Tout le monde au Québec participe à l'assurance-maladie et tous en profitent.

Le régime du Québec est UNIVERSEL — il protège TOUS LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC SANS EXCEPTION.

Services assurés.

Dès la mise en vigueur du régime, vous pouvez bénéficier des services suivants: — tous les services que rendent les médecins, à des fins diagnostiques, thérapeutiques ou de réadaptation, soit: a) LES SOINS MÉDICAUX PROPREMENT DITS (à domicile, au cabinet ou à l'hôpital) — b) LES SOINS ANESTHÉSIOLOGIQUES — c) LES SOINS CHIRURGICAUX — d) LES SOINS OBSTÉTRICAUX (y compris les visites prénatales et postnatales) — e) LES SOINS PSYCHIATRIQUES; — les services de CHIRURGIE BUCCALE rendus par les chirurgiens-dentistes en milieu hospitalier; — les services rendus par les OPTOMETRISTES, notamment l'EXAMEN DE LA VUE. Vous êtes toujours libre de consulter le professionnel de la santé de votre choix.

Services non assurés.

Les services rendus par des professionnels de la santé AUTRES que les médecins, les chirurgiens-dentistes et les optométristes NE SONT PAS COUVERTS par le régime. Les BIENS, tels que les PROTHÈSES (lunettes, membres artificiels, appareils auditifs, etc.) et les MÉDICAMENTS ne sont pas PAYÉS par la Régie.

Qui paie qui?

Le coût des services assurés est entièrement payable par: a) la Régie, s'ils sont dispensés par un professionnel de la santé engagé (le bénéficiaire n'a rien à déboursier); b) le bénéficiaire, s'ils sont dispensés par un professionnel de la santé désengagé (la Régie ne verse aucune rémunération ni au bénéficiaire ni au professionnel de la santé).

Les contributions.

Les contributions au régime sont perçues par le Ministère du Revenu. Les particuliers doivent payer une contribution de 8/10 de 1% de leur revenu net jusqu'à concurrence de \$125 lorsque le salaire constitue les 4% et plus de leur revenu net et jusqu'à concurrence de \$200 dans les autres cas. Les contributions des particuliers employés sont retenues sur le salaire par les employeurs. Les trop-perçus seront remboursés par le Ministère du Revenu au moment de la déclaration d'impôt.

Exemples:

revenu net annuel	contribution annuelle marié ou équivalent	autres
\$2,000 de toutes sources	—	\$ 32
\$4,000	—	\$ 40
\$5,000	\$ 40	\$ 56
\$7,000	\$ 56	\$ 88
\$11,000	\$ 88	\$104
\$13,000	\$104	\$125
\$15,625	\$125	\$200
\$25,000 de sources autres que le salaire	\$200	\$200

Profitent de tous les services assurés, SANS contribuer au régime:

1. les personnes mariées gagnant moins de \$4,000 par année;
2. les célibataires gagnant moins de \$2,000 par année.

Les employeurs doivent également contribuer au régime et payer 8/10 de 1% de leur bordereau total de paie. Le Ministère du Revenu leur enverra les instructions relatives à la retenue sur le salaire.

Votre carte d'assurance-maladie.

Toute personne — homme, femme, enfant — qui réside au Québec et qui est inscrite au fichier des bénéficiaires du régime, reçoit une carte d'assurance-maladie.

Vous ne devez utiliser votre carte que pour votre usage personnel et la présenter à qui de droit chaque fois que vous avez recours à des services assurés. Il est recommandé de porter votre carte sur vous en tout temps. Les parents doivent veiller aux cartes de leurs enfants.

Comment vous inscrire.

L'inscription est obligatoire. Chaque résident du Québec qui n'est pas une personne à charge* doit s'inscrire auprès de la Régie. * Une PERSONNE À CHARGE peut être le conjoint ou toute personne célibataire âgée de moins de 18 ans.

Le chef de famille est donc responsable de l'inscription de son conjoint et de chacune des personnes à sa charge de moins de 18 ans. Si vous n'avez pas encore retourné votre demande d'inscription, si vous ne l'avez pas reçue ou si vous l'avez égarée, REMPLISSEZ tout de suite le coupon ci-dessous et adressez-le à:

Régie de l'assurance-maladie du Québec
Centre d'inscription
Case postale 6600
Québec 2, Qué.

Sur réception de ce coupon, la Régie vous fera parvenir une formule de demande d'inscription que vous devrez remplir pour obtenir votre carte d'assurance-maladie.

Brochure explicative.

Une brochure expliquant en détail les modalités du régime est adressée à chaque foyer. Consultez-la et gardez-la!

Pour tous renseignements, écrivez à l'adresse ci-dessus, en mentionnant:

"Centre de renseignements"

ou composez: 529-6531 (Québec)
878-9261 (Montréal)

RÉGIE DE
L'ASSURANCE-MALADIE
DU QUÉBEC



visitez notre usine

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ!

APPELEZ 322-7602

MANUFACTURIER DE PORTES, FENÊTRES EN ALUMINIUM AUVENTS EN FIBRE DE VERRE

ARCON CANADA

11996, rue ALBERT-HUDON, MONTREAL NORD

LIVRAISON RAPIDE

Garantie écrite du fabricant

Estimation gratuite

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 h Le samedi jusqu'à 1 h

Service téléphonique 24 heures par jour

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR UN FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

NOM DE FAMILLE

PRÉNOM

DATE DE NAISSANCE
JOUR MOIS ANNÉE

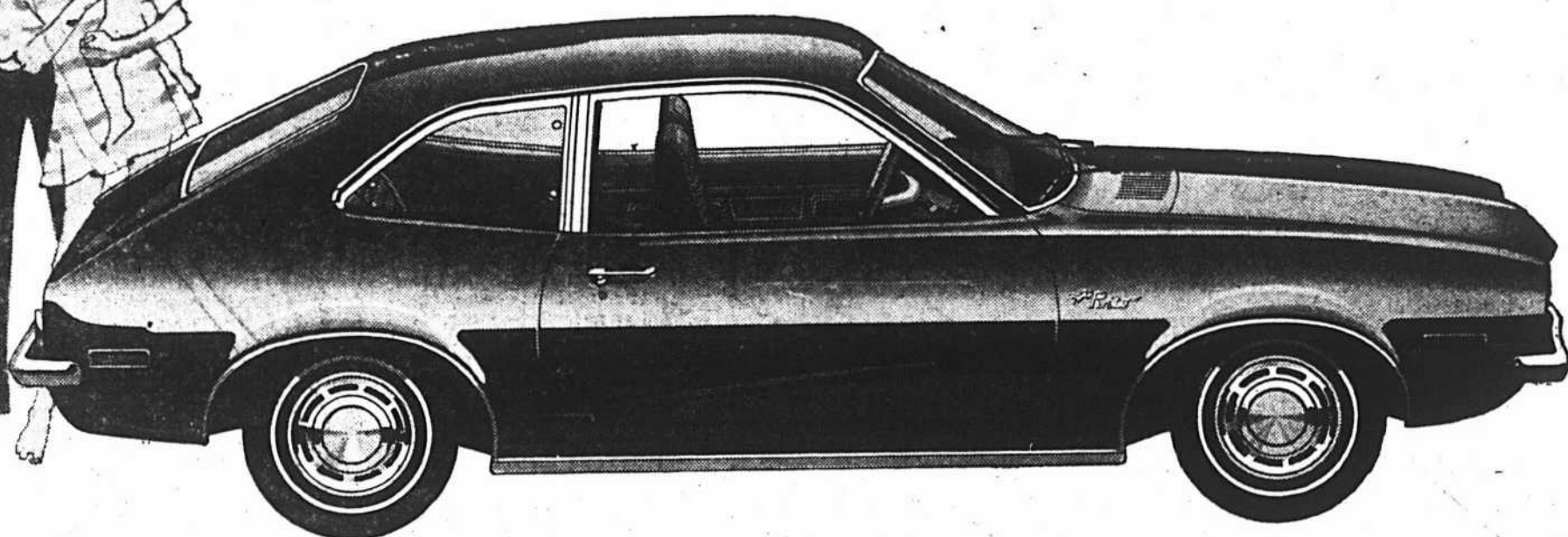
ADRESSE

NO RUE APPARTEMENT

MUNICIPALITÉ ZONE POSTALE OU COMTE

Canada, vos nouvelles

1971 va être une année sensationnelle! Il suffit de voir ce que les concessionnaires Ford vous réservent. Ils n'ont jamais présenté un tel choix de superbes voitures de toutes sortes: grandes, petites, moyennes. Des voitures économiques, de prix modique. Des voitures de grand luxe. De nouvelles formes, de nouvelles dimensions, de nouveaux modèles, de nouveaux équipements. En un mot, de meilleures idées partout. Des voitures plus silencieuses, mieux construites, de prix plus modique. Tout cela, vous le trouverez chez le concessionnaire Ford. Allez voir les Ford 71. Faites votre choix parmi les Pinto, Maverick, Mustang, Torino, Ford, Thunderbird. Quelle que soit la voiture dont vous rêvez, vous la trouverez chez le concessionnaire Ford. Allez voir toutes les voitures 71 aux meilleures idées, sans tarder, chez le concessionnaire Ford.



LA PINTO: La petite voiture qui va loin

Nous vous présentons la plus nouvelle des Ford: la petite voiture de petit prix qui présente de grandes qualités. C'est une voiture de prix et de taille comparables à ceux des voitures importées, mais plus spacieuse. C'est une voiture d'entretien très facile qui va loin en consommant peu d'essence (en moyenne 30 milles au gallon). La Pinto ayant un très court diamètre de braquage, elle se faufile partout et se gare sur un mouchoir de poche. Sur la route, grâce à sa voie large et à ses lignes aérodynamiques, la Pinto reste stable, même dans les virages ou par fort vent de côté. Aussi, la Pinto fait oublier les longues distances. Pour sa taille, la Pinto est remarquablement spacieuse. Sièges-baquets à dossier haut à l'avant, siège pleine largeur à l'arrière, garnitures en vinyle, ventilation Direct-Aire qui renouvelle l'air même si les glaces sont relevées... en fait, l'équipement standard comprend tout ce qu'il faut pour rendre la conduite agréable. Autre exemples: le robuste moteur de 75 CV, qui a été éprouvé en service sur plus de 50 millions de milles, et la direction à pignon et crémaillère — comme sur les Porsche et les Jaguar, plus sûre et plus précise que les directions ordinaires. Mettez un peu d'agrément dans votre vie. Allez voir la petite voiture qui va loin. La Ford Pinto.

LA MAVERICK 71: Trois moyens de se simplifier joliment la vie

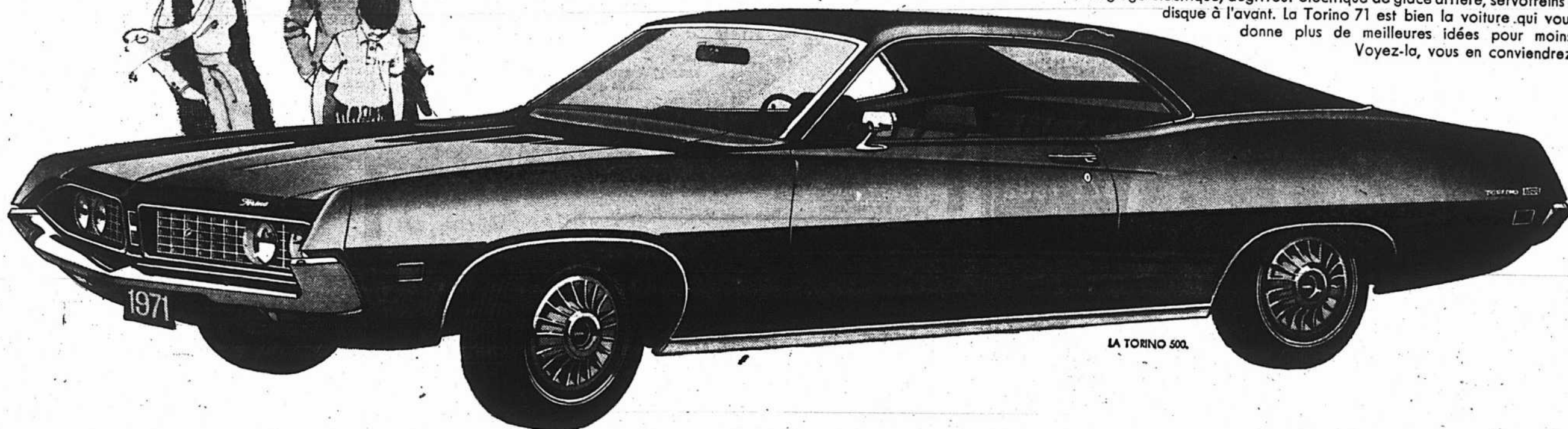
En 1971 vous avez le choix de trois voitures toutes simples: le modèle deux portes original, le tout nouveau modèle quatre portes et la sportive Maverick Conquérante.

Toutes les trois sont de prix très modique, d'utilisation très économique, d'entretien très facile, de conduite très agréable et, ce qui ne gâte rien, elles sont à la fois confortables, spacieuses et élégantes. Pas étonnant que la deux portes Maverick originale ait causé le plus de remous qu'on ait connus sur la scène de l'automobile depuis la présentation de la Mustang. Maintenant, la nouvelle Maverick Conquérante fait entrer l'esprit sportif dans la catégorie des voitures économiques. Quant à la nouvelle Maverick quatre portes, plus longue, elle donne plus de place aux passagers de l'arrière. Tous ces modèles roulent à merveille avec un six-cylindres de 170 pouces cubes, très économe de vos deniers, complété d'une transmission à 3 vitesses entièrement synchronisées. Pour plus de puissance, vous avez le moteur six-cylindres de 200 po.cu. avec une transmission manuelle standard ou une transmission automatique livrable en option. Vous pouvez même aller jusqu'au gros six-cylindres de 250 po.cu. qui doit comprendre la transmission automatique SelectShift à 3 rapports. Simplifiez joliment votre vie en 71. C'est une Maverick qu'il vous faut.



LA MAVERICK CONQUÉRANTE.

LA TORINO 71: La Ford qui vous donne plus de meilleures idées pour moins



Profitez de tous les avantages d'une grande voiture, en prestige, équipement, douceur de roulement, spaciosité et confort, mais sans payer le prix d'une grande voiture. Tout cela la Torino vous le permet. Quatorze modèles élégants de taille moyenne, en séries toit sport, hardtop, décapotable et familiale, permettant de satisfaire les goûts de chacun. Cette année, le nouveau sedan quatre portes de prix modique fait qu'il est encore plus facile de devenir propriétaire d'une Torino. La Torino 71 est une voiture durable, de juste taille, offrant six places confortables. Maniable, tenant bien la route, confortable, la Torino peut être équipée d'un des six-cylindres ou V8 d'une gamme complète, et aussi de nombreuses options réservées d'ordinaire aux grandes voitures comme: glaces à commande électrique, sièges à réglage électrique, dégivreur électrique de glace arrière, servofreins à disque à l'avant. La Torino 71 est bien la voiture qui vous donne plus de meilleures idées pour moins. Voyez-la, vous en conviendrez.

LA TORINO 500.

voitures sont là!



LA LTD BROUGHAM.

LA FORD 71: Faites une pause silence

Les villes deviennent de plus en plus bruyantes, mais l'intérieur de toutes les nouvelles Ford est une oasis de calme et de confort, de luxe et de silence. Non seulement, la Ford de cette année est-elle la plus robuste, la plus silencieuse des Ford jamais construites, mais c'est aussi la plus luxueuse. Exemple: le compartiment avant avec son élégant tableau de bord inédit, un modèle de chic. Allez examiner la Ford LTD, l'une des voitures les plus chics qui soient actuellement. En équipement standard, un gros V8 de 351 pouces cubes et des servofreins à disque à l'avant. Pour ce qui est des wagonnettes, personne n'égale Ford. Voyez par exemple l'abattant magique s'ouvrant de trois façons. Il peut s'ouvrir comme une porte avec la glace relevée ou abaissée, ou s'ouvrir en abattant. Ford offre dix-sept modèles à votre choix, de la très économique Custom à la super-luxueuse LTD Brougham. Cette année, choisissez les voitures robustes, luxueuses, avantageuses... et silencieuses. Les Ford 1971.



LA MUSTANG MACH I.

LA MUSTANG 71: Mène la course

La Mustang a reçu cette année les plus importants changements de lignes depuis son lancement. Capot long, voiture basse, racée. Voie plus large, donnant plus de stabilité. La Mustang 71 est plus que jamais la voiture sport qui vous permet d'exprimer votre personnalité. Trois toits de forme nouvelle. Six modèles entièrement nouveaux. Un modèle toit sport de 50 pouces de haut seulement. La Mach I, voiture dynamique avec un toit aux lignes fuyantes. La Boss 351, une innovation. La luxueuse Grandé. Une décapotable. Enfin, le hardtop Mustang qui allie à la perfection agrément de conduite idéal et modicité du prix. Ajoutez à cela un vaste choix de moteurs et une longue liste d'options. Vous aurez la preuve que, en 71 plus que jamais, la Mustang, c'est la numéro un. La voiture sport qui se vend le mieux de toute l'histoire de l'automobile.

FORD



Ford a les meilleures idées...C'est un fait!

Voyez la nouvelle *Pinto* de Ford et toutes les voitures aux meilleures idées chez le concessionnaire Ford.

Les négociations se poursuivront, jeudi, devant la commission parlementaire

par Gilles DAoust

de notre bureau de Québec
QUÉBEC — Les négociations infructueuses dans le domaine de la construction aboutiront jeudi prochain, le 24 septembre, devant la commission parlementaire du Travail et de la Main-d'œuvre.

L'avis de convocation de cette commission a été donné, hier, conformément aux dispositions du bill 38, Loi concernant l'industrie de la construction.

Cette loi, votée il y a environ un mois, avait pour but de forcer les ouvriers de la construction en grève à retourner au travail et obligerait les parties à négocier durant 30 jours sous l'égide d'un conciliateur spécial, M. Réal Mirault, sous-ministre du Travail.

Les négociations entre les sept parties syndicales et patronales à la table de pourparlers n'ont fait que peu de progrès depuis que le bill 38 a été voté, deux questions majeures demeurant toujours en sus-

pens: la sécurité d'emploi et la parité salariale.

Les députés de l'Assemblée nationale seront donc appelés, jeudi prochain, conformément au bill 38, à entendre les parties au conflit. Ils peuvent, s'ils constatent qu'il y a quelque intérêt à ce que les négociations se poursuivent, obliger les parties à retourner à la table des pourparlers. Dans le cas contraire, ils multiplieront les audiences afin de permettre aux parties d'expliquer leurs points de vue sur les clauses en cause. C'est ensuite le gouvernement (conseil des ministres) qui pourra décréter les conditions de travail qui s'appliqueront aux salariés de la construction au cours des trois prochaines années.

Au début de la semaine, le ministre du Travail, M. Pierre Laporte, a rencontré le sous-ministre Mirault qui lui a fait part de l'état des négociations. M. Laporte a également rencontré, par la suite, les cinq parties patronales représentées à la table de négociation, ainsi que les chefs syndicaux de la FTQ et de la CSN.

C'est à la suite de ces pourparlers que le gouvernement a décidé de convoquer officiellement la commission parlementaire du Travail.

Les débats de cette commission promettent d'être orageux. En plus des divergences normales entre la partie patronale et la partie syndicale, les députés devront démêler également les points qui opposent la CSN et la FTQ dans le secteur construction, en particulier sur la question de l'ancien-

neté et de la division régionale.

Rappelons que le président de la FTQ, M. Louis Laberge, devant les difficultés pour la CSN et la FTQ de faire front commun, avait demandé il y a deux semaines au gouvernement de décréter un vote d'urgence au sein des ouvriers de la construction, afin de les amener à n'être plus désormais représentés que par une seule centrale syndicale.

Cette proposition n'a pas encore reçu de réponse du gouvernement, bien que le ministre du Travail ait jugé utile de l'étudier avec attention.

De son côté, il n'est pas douteux que la CSN, devant la commission parlementaire, doit faire face à la même antipathie que lui avaient manifestée les députés libéraux lors des courtes audiences de la commission à l'occasion de l'é-

tude du bill 38, en session d'urgence de la Chambre.

A ce moment, tandis que la FTQ acceptait "à regret" l'idée du bill 38, la CSN était à peu près seule à le combattre vivement tout en devant se défendre des attaques des députés touchant la légitimité du vote de grève survenu, cet été, dans le secteur du bâtiment.

D'autre part, si le gouvernement tient sa promesse, ce ne seront pas seulement quelques députés qui siègeront sur la commission parlementaire du travail, mais bien tous les membres de l'Assemblée nationale. Les positions des députés, sur le conflit de la construction, sont extrêmement divergentes, même au sein d'un même parti.

Enfin, tant au sein de la FTQ que de la CSN, on tentera par tous les moyens d'éviter que les députés (et ensuite le

gouvernement) aient à se prononcer sur les conditions de travail qui devront régir le secteur construction au cours des trois prochaines années.

Aucune des deux centrales, toutefois, n'a voulu dire quel moyen elle emploierait pour contrecarrer l'intervention étatique.

L'ANGLAIS chez L.P.S.

COURS DE CONVERSATION, JOUR OU SOIR

Chez L.P.S. vous bénéficiez des méthodes les plus modernes, des techniques les plus efficaces et des systèmes les plus perfectionnés. Faites, sans engagement, un essai gratuit.

Tous les cours L.P.S. sont déductibles de l'impôt.

De 9 heures à 21 heures



LANGUAGE POWER SYSTEMS

MONTREAL: Place Bonaventure 878-2821

QUEBEC: 500 Grande Allée 529-0331

INDISPENSABLE COMBATTRE LA POLLUTION



C'EST NOTRE SPECIALITE

- 1—Une fois pour toutes, réglez vos problèmes de maisons avec le purificateur d'air Erzon
- 2—Le seul purificateur d'air avec lampes à mercure General Electric
- 3—Avant d'acheter une imitation de purificateur, consultez votre dépositaire Erzon reconnu par des millions de clients satisfaits.

ERZON ELIMINE

- Toutes senteurs
- Fumée (cigarettes, cigarettes)
- Odeurs (cuisine)
- Humidité
- Poussière
- Pas plus gros qu'un radio
- Aucun produit à ajouter
- Aucune installation
- Moins de \$5 par semaine
- Satisfaction garantie

Sans obligation de votre part postez ce coupon dès aujourd'hui pour obtenir plus de renseignements.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TEL. _____

DEMANDEZ UN ESSAI GRATUIT 273-7734

SIÈGE SOCIAL 492 O. JEAN-TALON MONTREAL

Succursales Erzon

POUR QUEBEC: M. Francoeur, 1720 O. boul. Hamel, Dubreuil, Que. — 527-1759
TROIS-RIVIERES: M. H. Piche, 939 rue St-Jasque, Trois-Rivières — 375-0542
WATERLOO, SHERBROOKE, GRANBY: M. L. Bibeau, 79 rue Shaw, Waterloo — 539-2093

grand spécial d'automne

PEINTURES DE PREMIERE QUALITÉ

Mt ROYAL



EMAIL BLANC ULTRA-BRILLANT SNO

Fini "longue durée" pour les murs et les boîtes. Spécialement recommandé pour chambre de bain et cuisines. Garde son brillant malgré les lavages répétés.

SPÉCIAL \$9.99

(le gallon)

RABAIS \$5.86

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ \$15.85

LA PINTÉ: SPÉCIAL \$2.95

RABAIS \$1.50

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ \$4.45



SOUS-COUCHE BLANCHE ROYAL GLO

Royal Glo est spécialement destinée à servir de sous-couche à l'email, au semi-lustré ou tout autre fini brillant d'intérieur.

SPÉCIAL \$7.99

(le gallon)

RABAIS \$3.51

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ \$11.50

LA PINTÉ: SPÉCIAL \$2.35

RABAIS \$1.00

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ \$3.35

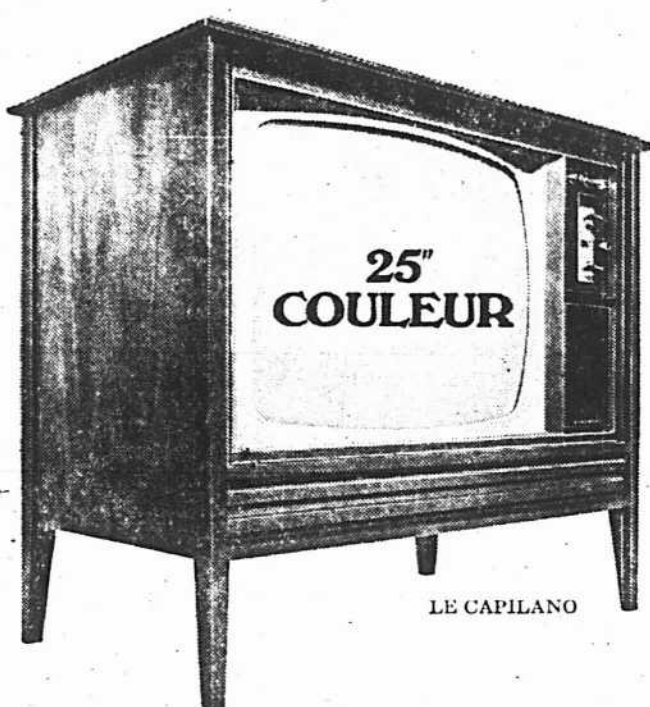
EN VENTE POUR UN TEMPS LIMITÉ CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES



CONSULTEZ LES PAGES JAUNES pour connaître le nom du marchand Mt-Royal le plus près de chez vous.

PEINTURES
Mt ROYAL

Regardez...Écoutez ELECTROHOME présente ses appareils à prix spéciaux



LE CAPILANO

Incroyable à ce prix: le stéréo meuble Castanet

Meuble Deilcraft fini à la main, chêne patiné. Tourne-disques automatique de précision Dual 1210 et radio AM/FM à châssis de 80 watts avec 10 boutons-poussoirs. Six haut-parleurs donnant une excellente reproduction stéréophonique. Pour plus de réalisme encore, vous pouvez y ajouter les haut-parleurs Satellite 360 ou encore le nouvel ensemble Environnement 1, reproduisant les conditions d'audition d'une salle de concert.

Hâtez-vous de profiter de cette aubaine.

\$499⁰⁰

CHÊNE PATINÉ

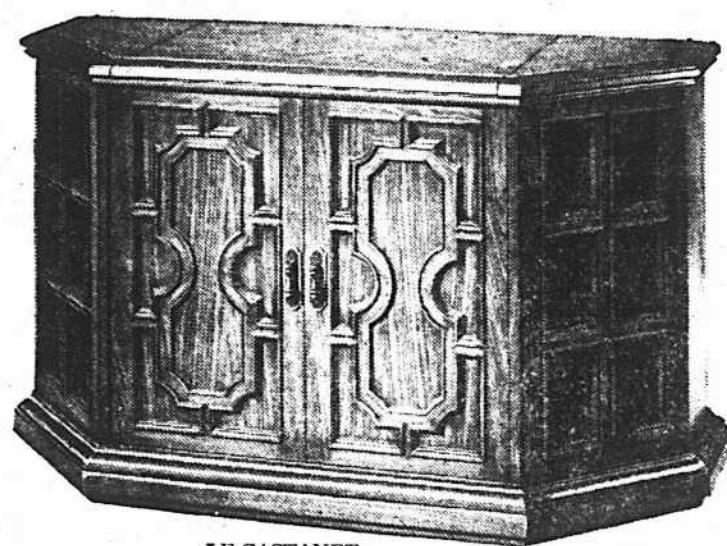
Sensationnel à ce prix! Téléviseur couleur

Grand écran de 25 po. Les dispositifs les plus perfectionnés: réglage automatique de finesse d'image Electrolok et le tout nouveau Electrotint*. Avec l'Electrolok, le réglage se fait tout seul. Avec l'Electrotint*, vous choisissez l'équilibre des couleurs... il reste le même, invariablement, d'une scène à l'autre, d'un canal à l'autre. Electrohome, cela veut dire qualité: meubles Deilcraft, châssis montés à la main, garantie de 6 ans sur la lampe-écran. Regardez... Écoutez.

Mais attention, à ce prix spécial, le stock ne durera pas longtemps.

\$699⁰⁰

NOYER NATUREL



LE CASTANET



Formidable à ce prix: chaîne stéréo

Désormais, vous pouvez également profiter de l'excellence des appareils Electrohome, grâce à une chaîne stéréo composée des éléments suivants: châssis stéréo de 80 watts dans coffret noyer avec radio AM/FM stéréo à boutons-poussoirs; tourne-disques automatique Dual 1210 avec socle assorti et pare-poussière en Plexiglas, et deux haut-parleurs assortis en coffrets fini noyer. Comparez la qualité, comparez le rendement à ceux des autres appareils: l'excellence Electrohome ressortira. Regardez... Écoutez. Ces prix sont imbattables.

\$429⁰⁰

complet
NOYER NATUREL

Passez chez le marchand Electrohome. Regardez...Écoutez ...Il présente d'autres aubaines.

Electrohome Limited, Kitchener, Ontario

PIERRE LEFEBVRE
11787 Notre-Dame E.,
645-1648
J. R. VINET INC.
520 Georges V.,
351-9110
BEAULIEU & GLADU
4589 Ste-Catherine E.,
255-7787
J. A. DRAPEAU
3870 Ste-Catherine E.,
523-3482
SUPER SOUND
5963 Hochelaga
255-2918
AMEUBLEMENT STE-CATHERINE
3743 Ste-Catherine E.,
526-5501
HERVE OUELLETTE
3475 Ontario E.,
326-5721

AMEUB. CLAUDE LACOMBE
3807 Hochelaga
255-5126
AMEUB. ROLAND GAGNE
235 Beaubien E.,
273-8381
J. A. ST-AMOUR
6875 St-Denis,
274-8341
AMEUB. GASTON LEROUX
5225 Delorcha,
521-2193
REAL GIGUERE
828 Marie-Anne,
523-2348
JEAN GERVAIS LEE
5870 Henri-Julien,
277-4103
AMEUB. LEO POULIOT
1337 Ontario E.,
521-0561

A. MENARD MEUBLES
2034 Mt-Royal E.,
526-4181
LEO DUBOIS & FILS
50, rue Turgeon,
Ste-Thérèse — 435-2374
BROSSEAU ELECTRONIQUE
3266 Grande Allée,
Ville Laflèche — 476-3941
GALERIE DU MEUBLE
1296 Chemin Chamblay,
Jacques-Cartier — 677-6964
LIONEL CREPEAU
110 Place Bourget Nord,
Joliette
S. VERDON
191, boul. Ste-Rose,
Ste-Rose — 625-2407
ATLANTIC RADIO
6355 Park Ave.,
273-8851

LEFEBVRE & ROBERT
7635, rue Centrale,
Ville Lasalle — 363-3887
R. TANGUAY RADIO TV
69, rue Villeneuve Ouest,
844-3456
GEO. ALLEN TELEVISION
207, Côte-Vertu
Centre d'Achat Côte-Vertu,
331-5391
LINTON ELECTRIC
653 Ogilvy,
272-1944 — 272-1834
J. R. BROUILLETTE
6200 boul. Monk,
769-8821
H. DUROCHER ELECTRONIQUE
10185, 54e Ave.,
Riv. des Prairies — 665-3240

FRANÇOIS BEAUDET
8725, 10e Ave.,
721-8050
LES AMEUBLEMENT CHATEAU
6370 St-Hubert,
271-2539
AMEUB. LUDGER CYR
5386 Jean-Talon E.,
725-4731
AMEUB. CLERMONT
7193 St-Hubert,
273-8831
LEGAULT ELECTRIQUE
6274 Christahe-Colomb
271-4221
GILLES MONTPETIT
8093 St-Hubert,
273-6639
LUCIEN BROUILLEARD
1589 Ontario E.,
527-9912

Le meurtre de Muriel McKay

Ses enfants témoignent au procès des frères Hosein

LONDRES (AFP) — Les enfants de Mme Muriel McKay participent aujourd'hui, aux assises de Londres, à la reconstitution des événements qui ont entouré l'enlèvement et le meurtre "par erreur" de leur mère, en décembre dernier.

Le procès des frères Hosein, accusés d'enlèvement, d'usage de menaces, de chantage et de meurtre, en est à son troisième jour. Le ministère public, à la lumière de longs témoignages, tente de reconstituer les circonstances de cette affaire sordide et confuse.

Le gendre de Mme McKay, M. David Dyer, a raconté ce matin que c'était lui qui avait reçu le premier appel téléphonique réclamant une rançon.

Le correspondant s'est présenté comme le porte-parole du "groupe trois de la mafia américaine".

À diverses reprises, la famille McKay devait recevoir des appels du même "groupe" ou simplement de "M3".

L'épouse du témoin, Diane Dyer-McKay, a dit à son tour

qu'à l'occasion d'une communication téléphonique qu'elle avait reçue, elle avait noté chez son correspondant "un accent antillais très net".

Les frères Hosein sont des Indiens des Antilles installés en Grande-Bretagne, il y a

quelques années. Ils travaillaient dans la confection avant de se lancer dans l'élevage du porc. C'est dans leur ferme du Hertfordshire, au nord de Londres, qu'ils ont été arrêtés après une longue enquête.

Deux policiers attirés par l'odeur du cognac!

Le bouquet délicat du bon cognac français était si tentant que deux policiers ont décidé de suivre le camion d'ordures qui dégageait un si étonnant parfum.

Les agents ont regardé le camion se vider de son contenu au dépôt, et c'est alors qu'à la surprise de chacun on a vu que le véhicule contenait cinq barils de 45 gallons de cognac volé.

Malheureusement, deux des barils avaient été écrasés par

les meules insouciantes du camion. Un troisième coulait par une fuite.

Tout a débuté mardi soir quand les policiers, en arrêtant leur auto-patrouille près du camion, aux abords d'un quai, ont flairé une odeur nettement plus agréable que celle des ordures.

Deux éboueurs ont été interrogés, puis relâchés.

Cependant, M. Leslie Robbs, directeur de la police des ports nationaux à Montréal, a déclaré que les deux hommes recevraient une citation à comparaître.

Le cognac faisait partie d'une expédition de France.

La publicité devrait-elle être contrôlée?

A une question que s'est posée le ministre Ron Basford devant l'American marketing association, la Fédération des magasins CO-OP et ses organismes affiliés (A.C.F.Q. et I.P.I.C.) répondent qu'il est impérieux que le gouvernement exerce un contrôle sur la publicité.

Le mouvement coopératif de la consommation désire rappeler au ministre qu'à plusieurs reprises il a demandé au gouvernement de légiférer dans le domaine de la publicité.



VOIR PREMIÈRE PAGE
DES PETITES ANNONCES

Seulement à L'ENTREPÔT de SURPLUS

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

Berri et de Maisonneuve
(face au nouveau terminus d'autobus Voyageur)

VENTE de MATELAS

C'est fantastique!

**2 pour le
PRIX
D'UN
SEUL!**
plus 1¢

**VENTE
1¢**

QUANTITÉ
LIMITÉE
(Livraison en sus)

Solde d'un manufacturier reconnu pour la qualité de ses produits. Vous choisissez le matelas qui vous convient à \$29.95 et pour 1¢ de plus vous obtenez le sommier-boîte assorti. Matelas à ressorts bien rembourrés et recouverts d'un excellent tissu. Sommier-boîte assorti. Pour lit simple ou double.

MATELAS À RESSORTS... 29.95
SOMMIER-BOÎTE ASSORTI... .01

LES 2 POUR SEULEMENT: 29.96

VOTRE CHOIX
UN SEUL PRIX

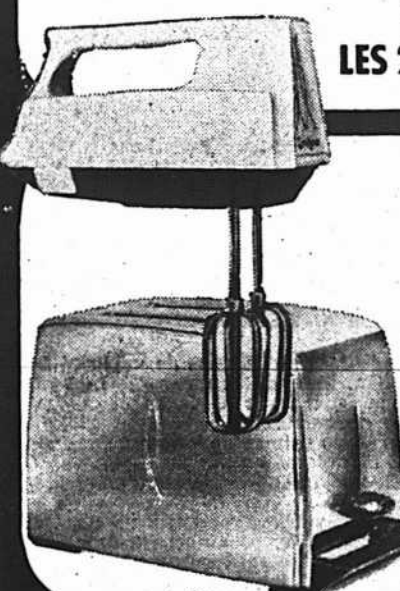
77¢
Chacun

MALAXEUR PORTATIF "SUPER LECTRIC"

Un malaxeur portatif vous donnant le choix de trois vitesses et un éjecteur de batteurs par bouton-poussoir. Fini émail blanc.

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE "LASKO"

Ce grille-pain de luxe vous offre les intensités désirées pour des rôties comme vous les aimez-pâles ou foncées.



Venez en AUTO... par AUTOBUS... ou par MÉTRO!

HANDY ANDY
HA

Handy Andy

CARABINES 'COOEY'
CALIBRE 12 ou 16

**VOTRE
CHOIX**
Rég. 39.95

**UN SEUL
BAS
PRIX**

29⁸⁸
ch.

CARABINE "COOEY"

CALIBRE 12

Baril simple, tire simple, rapide et précis. Se démonte en 3 pièces. Crosse finie noyer de l'avant à l'arrière. Éjecteur automatique. No 66-245-06

CALIBRE 16

Baril simple, tire simple, détente automatique. Se démonte en 3 pièces. Crosse finie noyer de l'avant à l'arrière. Éjecteur automatique. Plaque de couche coussinée caoutchouc. No 66-245-63

**CARABINE
CALIBRE 22**

66-243-24
Rég. 39.95

34⁹⁵

Carabine à répétition. Capacité de 10 longues douilles ou 12 douilles courtes. Miro arrière ajustable et mire avant avec pointe d'argent.

**CANARD APPAT
18" de LARGE**

Canard Mallard
noir ou bleu.
No 66-277-SER.
Rég. 2.79

2¹⁹



CHEMISES de CHASSE
DOS DOUBLE

Tissu nylon rouge. Réversible de couleur verte. Doublure de chambray, rabats oreilles. Pointures assorties 6-7/8 à 7-3/8. 66-359-SER.

775



CASQUETTE de CHASSE

Motifs quadrillés rouge et noir. Dos et manches à godets pour des mouvements faciles. 2 larges poches au devant avec rabats et boutons. Grandeur: petit, moyen et grand. 66-375-SER.

249



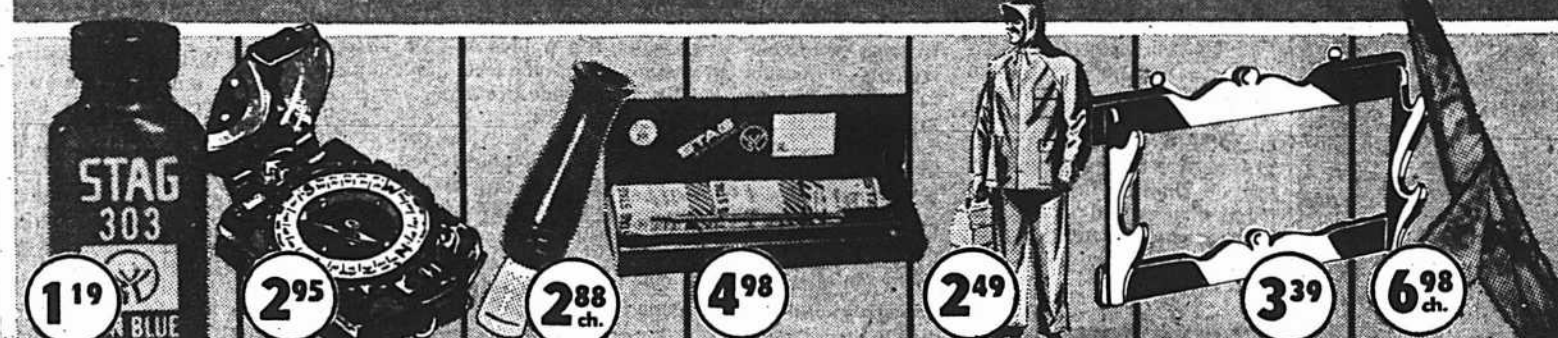
BOTTES-PANTALON
DE CAOUTCHOUC

Bottes-pantalons montants aux aisselles. Bottes de caoutchouc, épaisses semelles éponge, et antidérapante. Triple renfort à la fourche, aisselles moulées. 64-388-SER.

10⁸⁸



SAC DE COUCHAGE pour le chasseur. Rempli de Polyester - 25" x 80". Doublure de flanelle. Glissière pleine grandeur. No 29-040-43 Rég. 15.98
LAMPES AU GAZ COLEMAN. S'allume instantanément, pos de pompes requis ou de pré-allumage. No 29-261-29 Rég. 17.50
COURROIE pour le transport. Moyenne ou grande. No 66-172-SER.
ESSENCE COLEMAN. Spécialément mélangée. No 29-324-08, 128 oz. gal \$1.29.
BROSSES À CARABINE. De marque "Stag". Pour les calibres 12, 16, 20 et 410. No 66-181-SER.
CANON "STAG". Plaque aluminium. Pour Carabine de tout calibre. No 66-182-27 3 pièces
HUILE À CARABINE de Marque "Stag". Acide réfrigéré, ne sèche pas. No 66-221-04



BLEU POUR CARABINE de Marque "Stag". Rapide et facile à appliquer. Produit un lustre bleu-noir très riche. No 66-222-03
BOUSSOLE de CHASSEUR. Echelle rotative. Visuel divisé. S'ajuste à un extrémité, spigule etc. No 29-210-05
SIFLET DE BOIS. Très bonne qualité. Appât conard. No 66-190-19
ENSEMBLE POUR L'ENTRETIEN DE CARABINE de marque "Stag". Ensemble de luxe pour tout calibre. No 66-224-27
HABITS DE TEMPTE VINYLE TRÈS RÉSISTANT. Grandeur: Petit, moyen et grand. No 64-400-SER.
SUPPORT, 2 PLACES POUR CARABINE. 26" x 11". No 66-335-07
PORTE-CARABINE. De plastique, avec poignée. Doublure "Kasha". 40" x 44", 46" x 48". No 66-207-SER.

VOTRE CRÉDIT EST INSTANTANÉ... DITES SEULEMENT: "PORTEZ À MON COMPTE"

* Centre d'Achats Duvernay
Centre d'Achats Maisonneuve
Centre d'Achats Rosemère
Centre d'Achats Champlain
1114 rue Mont-Royal Est
4010 rue Ontario Est
6338 St-Laurent
5850 Sherbrooke St. W.

CENTRES DE SERVICE COMPLETS
• 5580 Côte de Liesse,
• 4245 Jean Talon Est.
(Centre d'Achats Pie IX)
• 3575 Boul. Taschereau
(Ville Laflesche)
• 8799 Boul. Newman LaSalle

CENTRES DE SERVICE ET MAGASINS
• Centre d'Achats...
Ville Jacques-Cartier
Centre d'Achats Châteauguay
• St. Martin
Centre d'Achats Laval Ouest

* Tous les items en vente à ces magasins seulement.

LES PRIX ANNONCÉS SERONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE SAMEDI 19 SEPT.



économie & finance

La bataille canadienne du pétrole

Les GRANDS du pétrole resserrent leur emprise

Les sociétés américaines de pétrole se sont lancées, depuis le début de la dernière décennie, dans la diversification de leurs sources d'énergie. Les vingt plus grandes entreprises, qui contrôlent 85 pour cent du raffinage du pétrole brut ou quatre gallons d'essence sur cinq vendus aux automobiles, détiennent aujourd'hui 60 pour cent des intérêts dans l'approvisionnement de gaz naturel aux États-Unis.

Il y a quelques jours, le sénateur George Aiken, républicain du Vermont, déclarait que ce groupe "témoignait d'un effort considérable pour contrôler les sources énergétiques des États-Unis". Cela signifie un contrôle sur notre économie, sur notre sécurité nationale et les activités de notre démocratie.

Mais ce contrôle ne se limite pas là, notait récemment une étude soumise au Comité sénatorial anti-trust. Dix-huit des 25 plus grandes entreprises pétrolières américaines se sont lancées dans l'exploitation de

l'uranium alors que onze autres possèdent un important portefeuille minier à l'échelle du charbon.

Keer-McGee Corporation, à titre d'exemple, dont la principale activité s'exerce dans le domaine du pétrole, contrôle aujourd'hui 23 pour cent de la production américaine d'uranium. D'ici l'an 2000, Washington estime que 60 pour cent de l'énergie électrique américaine proviendra de ce précieux minéral.

Gulf Oil Corp. vend annuellement un volume de 7 millions de tonnes de charbon aux sociétés américaines d'électricité et ce, depuis 1963. Continental Oil Co. a acquis en 1966 la plus importante société minière de charbon aux États-Unis, la Consolidation Coal. En 1968, Standard Oil of New Jersey faisait l'acquisition de la Ben Coal Co. au moment même où la Occidental Petroleum absorbait la Island Creek Coal. L'année suivante, cette dernière compagnie complétait son réseau de charbon en obtenant le contrôle de Maust Coal and Coke.

III - Neuf années vers le pacte énergétique

par Robert POULIOT

Lorsque le président Nixon rabaisa à 395,000 le nombre de barils de pétrole canadien exporté aux États-Unis, le 19 mars dernier, il précisa qu'il s'agissait là "d'un contrôle temporaire au cours de la période transitoire qui conduira vers la conclusion d'une politique énergétique canado-américaine".

Depuis 1969, les exportations canadiennes au sud du 49e parallèle avaient grimpé de 570,000 à 800,000 barils par jour, par suite de l'ouverture du marché de Chicago aux produits canadiens. Ce bond spectaculaire était prévu depuis 1967 déjà, alors que Washington et Ottawa s'étaient entendus pour limiter les exportations canadiennes aux États-Unis, jusqu'au seuil de 1970.

Avant 1967, le niveau optimum des exportations canadiennes était fixé à 336,000 barils par jour.

La décision américaine était d'une importance capitale. Au dire du sénateur américain George Aiken, le spécialiste des affaires canado-américaines, l'initiative présidentielle s'expliquait par sa volonté bien arrêtée de voir le Canada accepter, d'ici le 31 décembre prochain, les termes fondamentaux d'un "pool" nord-américain de l'énergie.

Ce projet d'un "pool" de l'énergie totale n'est pas une idée nouvelle, dont le secrétaire américain à l'Intérieur, M. Walter Hickel, se serait fait le parrain, ainsi que le rapportait cette année les correspondants à Washington.

Devant les membres de la Canadian Petroleum Association, l'Independent Petroleum Association et la Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, le 3 février 1964, le ministre fédéral du Commerce et de l'Industrie, M. Mitchell Sharp, souleva le premier voile de ce projet.

"Il me semble évident que deux États, si dépendants l'un de l'autre au chapitre de l'énergie, ne perdraient rien et pourraient profiter énormément d'études communes afin d'accroître le libre-échange énergétique entre eux."

M. Pearson en a d'ailleurs discuté avec M. Kennedy à Hyannisport. Avant la mort tragique du président, ce projet fit l'objet de plus importants pourparlers avec divers membres du gouvernement américain.

C'est au fur et à mesure de l'étrangement des sources étrangères d'approvisionnement américain, notamment au Proche et au Moyen-Orient, que l'idée fit son chemin. Il n'en fallait pas plus pour multiplier du même coup spéculations sur investissements dans l'Ouest canadien, où les producteurs commencent à s'organiser pour élargir davantage la plate-forme de ces négociations nord-américaines.

Le voyage de M. Trudeau

C'est le voyage du premier ministre Trudeau, accompagné du Dr Robert D. Howland, président de l'Office national de l'énergie, et de M. Jack H. Warren, ministre adjoint de l'Industrie et du Commerce, qui devait donner le coup de pouce final pour l'amorce de négociations sur une politique conjointe de l'énergie, le 24 mars 1969.

Au cours d'une conférence prononcée devant le National Press Club de Washington, le lendemain, M. Trudeau fit les déclarations suivantes: "Nous nous entendons très bien sur les objectifs ultimes et je suis très optimiste quant aux nouveaux termes qui seront tracés, au bénéfice de nos deux pays."

En précisant qu'il avait discuté du projet de politique énergétique continentale, M. Trudeau expliqua que les nouvelles et anciennes politiques en matière de pétrole créaient de nombreux problèmes. "Notre pétrole n'est pas seulement moins dispendieux mais plus sûr. Si nous ne poursuivons pas notre exploration et notre développement, une pénurie pourrait se manifester et nous ne pourrions la combler."

Début des entretiens: 2 avril 1969

Le 1er avril 1969, une très "importante" délégation canadienne arrivait à

Washington. Présidé par M. Claude Istbister, ministre de l'Énergie, le groupe canadien devait conférer avec une équipe américaine dirigée par le sous-secrétaire d'État américain aux Affaires économiques, M. Joseph A. Greenwald. La première mission confiée à ces deux délégations se résuait à revoir chacun des articles de l'entente "secrète" signée en 1967 sur les importations de pétrole brut canadien aux États-Unis.

Il fallait donc aplanir les problèmes à court terme, avant de débroussailler les principaux obstacles d'une politique continentale. Au terme des pourparlers, un premier échancier était dressé: une prochaine rencontre bilatérale aurait lieu au mois de juin suivant, au niveau ministériel.

Jusqu'en décembre 1969, le gouverneur fédéral devait demeurer fort discret sur les pourparlers canado-américains. Au vrai, les déclarations du ministre de l'Énergie, M. J. J. Greene, lors d'une conférence de presse tenue à l'ambassade canadienne à Washington, devaient détonner comme une véritable bombe au cabinet ministériel canadien.

En parlant du projet de "pool" continental, M. Greene précisait qu'il avait dit au secrétaire à l'Intérieur, M. Hickel, que les "Canadiens étaient disponibles pour des négociations, sous quelque forme que ce soit."

"Si ce sujet doit être discuté en dehors du Comité Shultz (voir autre article), si la perspective majeure de questions énergétiques devait être discutée au niveau du cabinet, même au niveau du premier ministre, nous sommes disponibles et nous sommes intéressés."

Au cours de la fin de semaine suivante, les 6 et 7 décembre, les réactions ministérielles ne devaient pas tarder à se faire entendre à la résidence des Greene. Non pas que les collègues du ministre désapprouvaient la teneur de ses déclarations, mais le seul fait de dévoiler le pot-aux-roses pouvait prématurément exacerber la résurgence du nationalisme canadien. Du côté de l'industrie pétrolière, ces déclarations étaient au plus haut point rassurantes. Depuis le printemps 1969, les dirigeants de l'empire canadien du pétrole prévoyaient déjà la nécessité de réduire sensiblement les importations canadiennes pour hausser le prix du pétrole brut de l'Ouest pour opposer, d'une pierre deux coups, plus de concurrence au pétrole américain de l'Alaska.

Le rythme s'accroît aux USA

Entre-temps aux États-Unis, l'évolution du projet s'accélérait. Le 28 décembre, la National Association of Regulatory Utility Commissioners (NARUC), instituait un comité "pour favoriser davantage le libre échange du gaz naturel

et des autres sources énergétiques entre le Canada et les États-Unis". Le président du Comité devait être M. Robert D. Timm, président de la Commission des services publics et du transport de l'État de Washington.

Par ailleurs, la Commission Schultz, chargée d'enquêter sur les importations de pétrole, commençait déjà à susciter de très vives réactions de la part de l'industrie américaine. Toutefois, le projet d'un pacte continental entre le Canada, les États-Unis et le Mexique faisait l'objet d'un accord unanime.

Au Canada, pendant ce temps, M. Greene annonçait la création imminente d'un Conseil national consultatif sur le pétrole.

De part et d'autre de la frontière, on commençait déjà à esquisser les grandes voies qu'emprunteraient les négociations nord-américaines. On évaluait à 5,2 milliards le nombre de barils consommés sur le continent en 1968. En 1969, ce volume était passé de 5,42 milliards et 1980 laissait déjà prévoir un sommet de 7,7 milliards de barils. L'enjeu, à ce rythme, ne valait pas la chandelle du nationalisme.

La restriction des importations canadiennes, le 10 mars, devait à peine refroidir l'enthousiasme des dirigeants canadiens. "Les États-Unis commencent une erreur. Cette décision de diminuer leurs achats de pétrole au Canada va leur coûter cher. Mais un pays qui peut se rendre à la Lune peut aussi développer à tout prix la politique des ressources qu'il désire", de réagir M. Greene.

A Washington, Ted Kennedy déclarait entre-temps que cette décision coûterait environ \$0,02 de plus le baril pour les consommateurs de la Nouvelle-Angleterre. Mais cette épargne était loin de se comparer au coût global de la politique américaine de contingentements (voir article ci-contre).

Même le discours prononcé en mai suivant par M. Greene à Denver ne devait guère réduire le rythme des pourparlers. Quelques jours plus tard, l'ambassadeur canadien Ritchie à Washington devait revoir ses collègues américains pour discuter du pacte énergétique. Rencontre officieuse, soulignait-on à Ottawa.

Ce n'est que vendredi dernier, à Montréal, que le tout devait être confirmé par l'ouverture officielle des négociations canado-américaines en vue de la formation prochaine d'un marché commun nord-américain pour l'énergie.

Les USA sont les grands bénéficiaires de la course aux ressources naturelles

"Resources for Freedom", tel devait être le titre du volumineux rapport de la Commission présidée par William S. Paily, déposée le 2 juin 1952 sur le bureau du président Truman. En pleine fièvre de "guerre froide", les cinq volumes du rapport, portant sur l'approvisionnement énergétique américain, esquissaient à coup de larges traits rouges la menace communiste qui pesait sur la sécurité nationale des États-Unis.

Les recommandations de la Commission présidentielle se résuèrent en quelques mots: "si les États-Unis omettent de multiplier leurs racines d'approvisionnement à travers le monde, nous perdrons la bataille engagée contre le communisme".

Ce rapport devait avoir de spectaculaires retentissements à travers l'industrie américaine. La course aux ressources naturelles, dont la Commission vantait l'exemple symbolique de l'Iron Ore au Québec, se fit à une allure telle qu'en 1959, les géants du pétrole se retrouvèrent, par exemple, avec des surplus mondiaux qui menaçaient jusqu'à l'existence même de leur échelle de prix.

La Commission Paily avait fondé ses recommandations en fonction exclusive de la "sécurité nationale". Dix-sept ans plus tard, M. Nixon devait à son tour commander une étude sur l'importation de la principale source d'énergie américaine: le pétrole. Que s'était-il donc passé entre-temps?

La Commission Borden

Lorsque le gouvernement Diefenbaker demanda en 1957 à Henry Borden de former une Commission royale d'enquête sur l'énergie, les membres de ce comité eurent la surprise de découvrir que les deux tiers des revenus accumulés par la Standard Oil of New Jersey, la plus puissante des sociétés pétrolières au monde, provenaient de l'étranger et non pas des États-Unis.

De fait, la Chase Manhattan Bank rapportait en 1959 que 33 pour cent des bénéfices des 21 plus grosses sociétés pétrolières américaines étaient tirés de

l'extérieur des États-Unis. Ce pourcentage devait toutefois atteindre un sommet sans précédent en 1962, en s'élevant à 37,5 pour cent.

Au chapitre du rendement net du capital investi à l'étranger, la marge de 33 pour cent enregistrée en 1955 commençait toutefois à s'amenuiser et régressait à environ 15 pour cent en 1959.

Ce rendement du capital était beaucoup plus faible aux États-Unis puisqu'il ne représentait que 10 pour cent en 1955 et 9 pour cent en 1959.

L'an dernier, la Chase Manhattan Bank a dévoilé que ce rendement du capital à l'étranger correspondait à 12 pour cent, soit l'équivalent du rendement américain. Les sources de revenus de l'étranger avaient également diminué jusqu'à 28,5 pour cent en 1968 mais pour remonter péniblement à 31 pour cent l'an dernier.

Dans une analyse récente effectuée à propos de la Standard Oil of New Jersey, on soulignait que les bénéfices américains avaient grimpé de 31 à 52 pour cent de 1960 à 1969. La Humble Oil & Refining Co., filiale américaine de la Standard, générait \$643 millions ou 52 pour cent des profits d'ensemble de la société-mère.

L'intérêt pour les réserves étrangères a naturellement décru d'autant et c'est ainsi qu'on percevait avec beaucoup plus d'enthousiasme la perspective d'exploiter, avec un maximum de sécurité, les sources de pétrole nord-américaines.

La Commission Shultz

Neuf années devaient en somme préparer les recommandations de la Commission Shultz et la décision du président Nixon. Après onze mois d'études, la Commission remettait son rapport en décembre 1969.

La seule composition de ce groupe présidentielle illustre l'importance de la mission qui fut confiée à ses membres: le secrétaire d'État William P. Rogers, le secrétaire au Trésor, David M. Kennedy, le secrétaire à la Défense, Melvin R. Laird, le secrétaire à l'Intérieur,

Walter J. Hickel, le secrétaire au Commerce, Maurice H. Stans, le secrétaire au Travail, George P. Shultz, président de la Commission, et le directeur de l'Office of Emergency Preparedness, George A. Lincoln.

La principale conclusion de la Commission se résuait à la nécessité de renverser la politique américaine de contingentements pour y substituer une politique de tarifs douaniers. Les membres estimaient qu'il en coûtait \$6,040 millions en 1969 aux consommateurs américains, qui dépendaient d'une politique de quotas imposés aux importations, au niveau d'environ 12 pour cent de la consommation nationale.

Au cours des dix dernières années, les Américains auraient déboursé plus de \$40 milliards de trop pour le pétrole, dont les prix étaient fixés selon l'échelle des coûts à l'étranger. Une famille moyenne de quatre personnes, résidant à New York, payait en sus l'an dernier la somme de \$102,32, au Vermont, \$195,92 et au Wyoming, \$258.

Le système des tarifs ou droits de douane auraient permis à Washington d'empocher \$700 millions de plus tout en permettant une réduction de \$0,30 le baril pour les consommateurs. Une baisse semblable pourrait occasionner, selon Paul W. McCracken, conseiller économique présidentiel, une réduction de \$0,02 par gallon, soit une épargne nationale de \$1,6 milliard par année. En outre, cette chute conditionnerait une réduction de six pour cent de l'indice des prix au détail. Comme mesure anti-inflationniste, on ne pouvait mieux demander.

Mais cette version prenait une toute autre tournure du côté des producteurs américains qui s'estimeraient lésés d'une somme de \$6 millions par jour ou \$2 milliards par année. Le président Nixon annonça le 20 février que l'industrie américaine continuerait d'être protégée et que la politique des contingentements serait maintenue. En protégeant ainsi les frontières américaines, on ouvrait la voie vers la conclusion du pacte de l'énergie totale.

Les sociétés SMA et Métra-International créent une filiale commune: Métra-Canada

NOMINATION CHEZ INGERSOLL-RAND



M. Jean-E. Carrière

M. P. A. Nykanen, directeur général, vente aux entreprises industrielles et de service public, de la Société Canadian Ingersoll-Rand Limitée, annonce la nomination de M. Jean-E. Carrière au poste de directeur de ce groupe pour l'est du Canada.

Né à Rimouski, M. Carrière est bachelier en génie civil de l'Université de Montréal et il est entré au service de la Canadian Ingersoll-Rand en 1967. Il a occupé un certain nombre de fonctions au sein de la société dans le domaine des ventes pour plusieurs groupes de produits.

La Société de mathématiques appliquées (SMA) et le groupe européen Métra-International, une forme spécialisée dans l'industrie de l'aide à la décision, ont annoncé hier la création d'une filiale commune qui aura nom Métra-Canada.

La nouvelle entreprise, qui a nécessité des apports initiaux évalués à un quart de million de dollars (investissement constitué d'ensembles de programmes d'informatique plus que de capitaux liquides), est dotée d'un capital dont Métra-International détient 60 p. cent et SMA, 40 p. cent.



M. Jean Fortier, président de SMA

Ses activités porteront sur l'exploitation, la commercialisation et l'aide à l'exploitation de "softwares" et "packages" mis au point par Métra-International et couvrant toutes les applications de l'informatique.

Si d'une part Métra-International apporte dans cette entreprise commune aux deux sociétés différents programmes d'informatique qu'elle a mis sur pied en Europe, en revanche le groupe québécois SMA, en plus de fournir l'équipement technique nécessaire au traitement des données, apporte une contribution tant en terme de clientèle que de connaissances du marché canadien.

Le président-directeur général de SMA, M. Jean Fortier, et le directeur adjoint de Métra-International, M. Robert Lattes, estiment que Métra-Canada pourra réaliser en 1971 un chiffre d'affaires de l'ordre du quart de million de dollars et créer une quinzaine d'emplois, sans compter un léger accroissement du volume d'affaires de la SMA. On prévoit pour Métra-Canada un rythme d'accroissement de \$1,2 million par année.

La Société de mathématiques appliquées, qui, en plus de posséder un centre de cal-

cul, regroupe des sociétés spécialisées dans les sondages d'opinion (CROP) et la production cinématographique (SGC), a établi cette année un chiffre d'affaires de \$4,500,000.

Le chiffre correspondant pour Métra-International s'élève à \$75 millions et ses effectifs à plus de 4,200 personnes, avec une forte implantation en Grande-Bretagne.

Ses activités sont centrées sur l'administration, l'aménagement de l'environnement et les réseaux de téléinformatique.



M. Robert Lattes, directeur adjoint de Métra-International

Le FMI vend pour \$325 millions d'or aux USA et à onze pays

WASHINGTON (AFP) — Le Fonds monétaire international a décidé d'acheter pour \$325 millions de devises aux États-Unis et à onze autres pays-membres en échange d'or ou de droits de tirage spéciaux.

Un communiqué publié hier à ce sujet précise que, pour reconstituer ses ressources en devises, le F.M.I. a fait appel aux pays suivants: Australie (\$14,79 millions), Autriche (\$14,36 millions), Belgique (\$12,38 millions), Canada (\$3,37 millions), Finlande (\$1,14 million), Allemagne (2,08 millions), Irlande (\$3,38 millions), Japon (\$56,84 millions), Mexique (\$5,26 millions), Pays-Bas (\$40,43 millions), Norvège (\$6,08 millions) et États-Unis (\$131,89 millions). Ces devises sont acquises en

échange d'or prélevé dans les réserves du F.M.I., à l'exception de \$67,5 millions que trois pays ont accepté d'échanger contre un montant équivalent de droits de tirage spéciaux, la nouvelle forme de liquidité internationale créée par le Fonds monétaire au début de cette année.

Par ailleurs, le Fonds monétaire a annoncé qu'il avait décidé de réduire de moitié ses investissements en valeurs du gouvernement américain qui s'élevaient actuellement à \$800 millions. En conséquence, les États-Unis vont reverser au F.M.I. pour \$400 millions d'or. Ces investissements avaient en effet été effectués en 1956, 1959 et 1960 avec le produit de ventes d'or par le Fonds monétaire aux États-Unis.

Bien que le communiqué du F.M.I. ne précise pas, cette double opération paraît destinée à faciliter le règlement de l'augmentation des quote-parts aux ressources de l'organisation internationale.

Selon les règlements du F.M.I., le quart des quotas des pays-membres est payable en or. Le relèvement des quotas décidé à la fin de l'année dernière avait provoqué des objections de la part de pays estimant leurs ressources en or insuffisantes. Le Fonds avait donc été amené à mettre au point un système complexe de "mitigation" consistant à remettre jusqu'à \$700 millions de son or en circulation.

NOMINATION CHEZ ROTHMANS



Peter W. Bone

Le Conseil d'administration de la Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée a annoncé la nomination de Peter W. Bone au poste de vice-président des relations publiques. M. Bone était jusqu'ici directeur des relations publiques.

M. Jacques Brunelle nommé directeur-général chez Jean Le Siège & Associés Inc.



M. André M. Allard, président de l'agence de publicité Jean Le Siège & Associés Inc., annonce la nomination de Monsieur Jacques Brunelle, aux titres de vice-président et directeur-général de la compagnie. M. Brunelle était jusqu'ici au service de Young & Rubicam à titre de directeur de la programmation et superviseur de comptes. Il était également secrétaire-trésorier de Sopec Inc. et demeure directeur de BBM. M. André M. Allard abandonne ses fonctions de directeur-général pour accorder plus de temps au comité de création et au recrutement de la clientèle ainsi qu'aux affaires internationales de MAAN (Mutual Advertising Agency Network). M. André M. Allard est présentement outre-mer afin de négocier une affiliation avec une importante agence européenne.

PRETS HYPOTHECAIRES DISPONIBLES

Première ou deuxième

\$50,000 à \$1,000,000

Maisons d'appartements ou propriétés commerciales

conventionnelles ou sous L.N.H.



DES ROSIERS INC.

COURTIER EN IMMOBILIER ET PRETS HYPOTHECAIRES

845-1144



Une bête à 34 roues

"La bête", comme on l'a surnommé, est le plus gros camion de transport de billots au monde. Il a été construit en Colombie-Britannique par Canadian Kenworth Limited et

est maintenant en usage sur l'île de Vancouver. Il lui faut 34 roues pour déplacer son train de billots.

Téléphoto P.C.

Bourses et courtiers du pays créent l'Institut canadien des valeurs mobilières

Les organismes dominants du commerce des valeurs mobilières au Canada se sont joints pour s'efforcer d'établir un vaste programme d'éducation par tout le Canada. "L'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, la Bourse de Montréal, la Bourse Canadienne, la Bourse de Toronto et la Bourse de Vancouver ont fondé l'Institut canadien des valeurs mobilières", a annoncé hier M. Latham C. Burns de Toronto, président de l'Institut, à la suite de l'assemblée constitutive du bureau des gouverneurs tenue à Toronto.

M. Burns a cité trois facteurs qui ont motivé la création de l'Institut:

- "La collectivité engagée dans le commerce des valeurs mobilières se doit d'aider le public à comprendre les principes de base du placement;
- Cette collectivité se doit d'une façon continue de former ses propres membres pour qu'ils atteignent le niveau le plus élevé de compétence et de responsabilité professionnelle;
- Enfin, elle doit agir de concert pour que ces buts soient atteints de la manière la plus efficace".

D'abord l'éducation

Au début, l'Institut prendra en charge les programmes d'éducation assurés précédemment par les organismes fondateurs.

Les premiers programmes d'enseignement de l'Institut comprendront:

- 1 — Comment placer son argent en actions et obligations. C'est un cours abrégé sur le placement destiné au grand public c'est-à-dire aussi bien à l'investisseur débutant qu'à l'investisseur expérimenté. Il se présente sous la forme d'un volume relié de 377 pages comprenant un lexique, dix chapitres de texte et une annexe contenant des séries de questions et de réponses.
- 2 — "Le placement au Canada". Série de conférences données à Montréal et à Toronto et divers programmes

de cours du soir offerts par tout le Canada.

En plus de ces programmes d'enseignement de base, l'Institut offrira au public diverses publications telles que "Comment lire les états financiers" et "Le placement-termes et définitions".

Offre spéciale du Trust Royal

Le Trust Royal offre à tous ses actionnaires enregistrés en date du 25 septembre le droit d'acheter, jusqu'au 3 octobre, une action supplémentaire pour chaque lot de huit actions détenues, au coût de \$21 l'unité.

Le dividende du 2 novembre, toutefois, ne s'appliquera pas à ces actions supplémentaires. Le Trust Royal a fait cette offre à ses actionnaires afin d'obtenir des capitaux pour l'expansion de ses affaires.



M. Michel Deslauriers

M. Art Field, vice-président de la division Silzite, a le plaisir d'annoncer l'acquisition de M. Michel Deslauriers comme estimateur en chef et directeur adjoint de la mise en marché pour l'est du Canada.

Il joint notre cie. Avec un très bon record de vente dans l'industrie de la construction au niveau des architectes et des contracteurs. Son expérience va nous être fort utile.

Son ouvrage consistera de négocier les contrats aux niveaux gouvernemental et industriel pour nos produits d'imperméabilité étanches pour les ponts, autoroutes, tunnels, métros et les bâtiments complexes.

Séminaire du CDE sur les fusions d'entreprises

Souvent les fonds publics sont dilapidés et servent à maintenir artificiellement des firmes sans avenir

par Rhéal BOURCIER

Dans l'économie du demain au Québec, il n'y aura place que pour les entreprises dynamiques; les autres disparaîtront, a déclaré hier le président du Centre des dirigeants d'entreprises.

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY



Réginald Castonguay, C.L.U.

Norwich Union Life Insurance Society a le plaisir d'annoncer la promotion de M. Réginald Castonguay, C.L.U., au poste de Gérant de la Succursale de Québec à compter du 1er août 1970.

La Succursale de Québec est responsable des opérations de Norwich Union Life dans la région de la province de Québec à l'est de Sherbrooke.

M. Castonguay a une longue expérience de la gestion d'agences et est très bien connu dans le monde de l'assurance.

M. André Déom, qui faisait la synthèse du séminaire d'une journée organisée par l'organisme à Montréal, séminaire consacré aux fusions et regroupements d'entreprises auquel assistaient près de 200 personnes, a ajouté que trop souvent les fonds publics sont dilapidés pour maintenir artificiellement des entreprises qui n'ont pas d'avenir et dont les dirigeants rencontrent difficilement les défis modernes.

La bonne concurrence, a-t-il précisé, fait les bonnes affaires, et toute tentative visant à maintenir des entreprises "moribondes" ne peut conduire qu'à la paralysie de certains secteurs économiques québécois.

"Attirer de nouvelles entreprises peut être un bon moyen de créer des emplois; développer davantage celles qui existent et qui sont prometteuses en est une autre."

Il faut être réaliste; l'avenir d'un certain nombre d'entreprises c'est de disparaître, a-t-il dit. "Cette disparition est d'ailleurs la seule forme de contribution qu'elles peuvent apporter à l'économie."

On sait que depuis plus d'un an et demi, le CDE s'est doté, en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, d'instruments de travail pouvant permettre à des entreprises, les petites et moyennes surtout, de travailler concrètement à la réalisation de regroupements d'entreprises.

Déjà 59 entreprises évoluant dans 12 secteurs économiques

différents se sont engagées dans l'une des deux étapes du programme de CDE conduisant au regroupement. 32 compagnies de 11 secteurs différents ont manifesté de l'intérêt pour son programme sans être engagées concrètement dans le processus.

Enfin, dans le champ plus vaste de l'accroissement de la productivité, 1.500 dirigeants d'entreprises ont participé à des journées d'études organisées par le CDE et visant à les sensibiliser à des problèmes modernes de gestion.

Le regroupement des entreprises, a affirmé le conseiller en administration auprès de la firme Déom, Ducharme et Associés, n'est pas une panacée, une solution miracle à tous les problèmes: c'est surtout un instrument que toute entreprise doit connaître et maîtriser.

Le colloque, auquel participaient près de 15 conférenciers, visait à mettre en lumière les principaux problèmes que posent pour les partenaires une fusion de leurs activités.

Au cours de cette journée les participants ont eu l'occasion de rencontrer des spécialistes qui ont tous été impliqués dans des projets de fusion, qui ont vécu, par le biais de leur spécialité, les problèmes qu'elle pose et qui ont pu développer des techniques et des stratégies pour y apporter des solutions.

Le sous-ministre du ministère de l'Industrie et du Commerce a également pris la parole à ce séminaire. Dans son exposé, M. Robert de Coster a

déclaré que le thème choisi pour ce séminaire, soit "Fusions et regroupements d'entreprises" reflétait une préoccupation constante de ce ministère, "car il met en lumière la faiblesse de l'économie québécoise."

Il a souhaité que les fusions d'entreprises soient examinées de près en raison de la déficience de l'administration des compagnies, de l'inexistence de la recherche, du manque de planification et des nombreuses faiblesses.

Pour sa part, le président de CEGIR (Centre d'étude, de gestion, d'information et de recherches), M. Marcel Desjardins, a exprimé le souhait que les chefs d'entreprises soient capables de se soustraire des décisions d'opérations pour être en mesure de penser à long terme pour leurs entreprises et de définir bien clairement les stratégies qu'ils devront suivre à l'avenir.

De son côté, M. Pierre Montha, de la firme Price Waterhouse et Associés, a déclaré qu'il est devenu urgent pour les hommes d'affaires québécois de modifier leurs concepts et leur façon de voir les choses.

Le conférencier a ajouté qu'il ne croyait pas cependant que les hommes d'affaires aient la mission de sauver le Québec ou le Canada d'une emprise économique étrangère. "Il faut examiner, de façon positive, la fusion ou les regroupements comme outils de croissance".

Quant à M. Maurice Paquin, avocat auprès de la firme Lemay, Paquin, Corbeil, il a traité de la structure légale et des problèmes fiscaux.

A ses yeux, il semble que les différents modes d'expansion se offrent aux compagnies, ce soit la fusion qui offre le moins de complication d'ordre fiscal.

D'autre part, M. Michel Lessard, de la maison Francana Development Corporation, a traité de l'évaluation financière des entreprises, du financement des transactions, de son intégration et de son expansion.

Pour M. Paul Imbeau, conseiller en administration auprès de la maison Imbeau, Imbeau, Desjardins et Associés, le statut d'une entreprise moyenne devient de plus en plus une période transitoire d'évolution. "L'on doit de moins en moins inciter les petites entreprises à devenir moyennes à moins qu'elles ne disposent des effectifs et des talents qui auront la compétence de faire évoluer ces moyennes entreprises au stade de la grande entreprise."

M. Jean Paquin, également conseiller en administration, celui-ci auprès de la maison Urwick, Currie et Associés, a soutenu, pour sa part, qu'il en est des fusions et des regroupements comme de l'espionnage: le succès, dans son esprit, réside dans une planification soignée et une exécution habile.

au bilan de l'ACTUALITÉ

Suggestion en faveur des firmes dont les prix n'ont pas augmenté

George Hees, l'ex-ministre fédéral du Commerce, a déclaré hier qu'Ottawa devrait offrir des avantages d'abattement fiscal aux entreprises qui ont réussi à accroître leur productivité sans pour autant lever leurs prix.

Il s'agit là, d'insister M. Hees, de l'une des trois formules qui s'avèreraient nécessaires pour imprimer un cours plus progressiste à l'activité commerciale canadienne. Les deux autres formules se résument de la façon suivante: en réduisant les coûts et les prix pour rendre les produits plus compétitifs sur le marché mondial et en restaurant la confiance dans l'avenir de l'économie.

M. Hees faisait, dans ce dernier cas, allusion au projet de réforme fiscale de M. Benson. Les abattements fiscaux seraient accordés sur la base de la productivité annuelle. Mais les sociétés qui ne dépassent pas un taux de progression des prix de 2,5 pour cent devraient également en bénéficier.

Cette restriction à deux pour cent et demi devrait normalement correspondre à un abatement de même valeur" a conclu le ministre, au cours d'un exposé livré devant la Chambre de commerce de Woodstock.

Rendement de 7.75 pour les bons du Trésor

Bons d'Épargne du Canada, qui seront mis sur le marché le mois prochain, rapporteront un bénéfice moyen de 7,75 pour cent s'ils sont conservés jusqu'à maturité. C'est ce qu'a annoncé hier le ministre des Finances.

Cette 26e campagne annuelle de emprunt offrira donc un

taux d'intérêt inférieur à celui de huit pour cent de l'an dernier. Ce dernier constituait un record pour les neuf dernières années.

Ce changement reflète un récent déclin dans les taux d'intérêt, pendant que le taux d'intérêt record de 1969 se comparait aux meilleurs taux d'intérêt sur toutes autres formes de prêts.

La nouvelle émission, qui portera la date du 1er novembre, et qui sera offerte du 1er octobre au 13 novembre, retiendra certains caractères des années précédentes, y compris l'intérêt composé.

Ces obligations pourront être achetées en aucun temps à leur valeur nominale, plus les intérêts accumulés. Elles pourront être achetées en tranches variant de \$50 à \$25,000 et pourront être payées comptant ou être déduites du salaire.

Seuls les Canadiens peuvent les acheter et chaque client est limité à \$25,000.

La United California Bank ferme ses portes à Bâle

La Banque United California de Bâle, en Suisse, a décidé de fermer ses portes, après avoir essuyé des pertes de \$40 millions, soit \$10 millions de plus que le déficit annoncé la semaine dernière.

Cette institution, qui appartient dans une proportion de 58 p. cent à la United California Bank, elle-même filiale de la Western Bancorporation, a, dit-on, accumulé ce déficit en se livrant à un commerce "non autorisé", principalement de denrées comme le cacao. La police suisse a appréhendé sept de ses dirigeants et une vérification des livres est en cours.

La maison-mère de Los Angeles a obtenu l'autorisation de placer \$40 millions à la dis-

position des dépositeurs et créanciers qui, autrement, pourraient s'estimer lésés.

Par ailleurs, la Banque de Bâle, qui a des succursales à Zurich, Genève et Lugano, a fait savoir qu'elle avait demandé aux tribunaux l'autorisation de suspendre ses paiements aux créanciers et dépositaires, jusqu'à ce qu'un plan de remboursement soit approuvé par la Commission des banques suisses et par la Réserve fédérale des États-Unis.

Blé: la récolte serait de 25% inférieure cette année

La récolte de blé de cette année au Canada et dans les quatre autres principaux pays exportateurs du monde occidental sera peut-être de 25 pour cent ou plus inférieure à celle de l'an dernier, a indiqué le Bureau fédéral de la statistique.

Le rapport du BFS souligne que la production totale du Canada, des États-Unis, de la France, de l'Australie et de l'Argentine sera d'environ 2,614 millions de boisseaux, ou moins, comparativement à 3,265 millions de boisseaux l'an dernier. Tous les pays ont réduit leur superficie ensemencée et de graves sécheresses ont nui aux récoltes en Australie et en Argentine.

La diminution totale dans la production pourrait être de l'ordre de 650 millions à 775 millions de boisseaux.

La récolte canadienne est maintenant évaluée à 338 boisseaux, soit moins de la moitié de celle de l'an dernier, alors que le pays a produit 684 millions de boisseaux de blé.

En vertu du programme fédéral destiné à réduire la production, la superficie ensemencée au Canada a été réduite à environ la moitié de celle de l'an dernier.

La "belle mécanique" est-elle chose du passé?

La "belle mécanique" aurait été tuée depuis belle lurette par la production de série, sans la présence de quelques défenseurs résolus. Tel Mercedes-Benz dans le domaine automobile.



La Mercedes-Benz 250, à partir de \$5,750*. Autres modèles de \$5,185* à \$31,000*.

TECHNIQUES industrielles et automation avaient sonné le glas du travail de l'artisan. L'avantage, c'était de produire à bon marché. Mais avec l'artisan disparaissait ce souci de perfection qui faisait le prix de son travail — dans les deux sens du mot.

Belle mécanique et travail méticuleux coûtent cher. Si ces qualités se trouvent toujours dans chaque voiture Mercedes-Benz, il faut en remercier avant tout ceux... qui les achètent.

Car, selon une enquête récente, les possesseurs de Mercedes-Benz sont des gens à part, qui ont l'imperfection en horreur. Le genre de personnes qui achèteront une montre à n'importe quel prix, pourvu qu'elle soit d'une exactitude absolue, d'année en année; et dont les meubles sortent des mains d'ébénistes de premier ordre.

L'existence de telles gens prouve qu'il y a toujours un avenir pour les artisans. Car il faut, bien sûr, que l'acheteur soit prêt à payer le prix de cette main-d'œuvre exceptionnelle, si le constructeur veut l'utiliser sur ses chaînes de montage.

Il serait impossible de construire les Mercedes-Benz sans le travail de dizaines et de dizaines d'artisans. Car la perfection technique seule ne suffit pas pour produire ces voitures de précision (comme on dit "montre de précision").

Ce sont des artisans qui occupent les chaînes de montage. Des ébénistes qui découpent et ajustent les garnitures de bois. D'anciennes "petites mains" qui tapissent sièges et portières. Et 4000 inspecteurs incorruptibles qui acceptent de faire baisser la production en rejetant toute voiture qui n'est pas parfaite.

Tout cela n'a rien pour surprendre celui qui possède une Mercedes-Benz. Il éprouve une grande satisfaction à savoir que la carrosserie de sa voiture est méticuleusement soudée en plus de 10,000 points, que les roulements sont usinés au 4/10,000e de pouce. Le même genre de satisfaction qu'il trouve dans son travail: diagnostiquer une maladie rare, soumettre un rapport limpide à la suite de recherches, ou débrouiller l'écheveau des lois sur les corporations.

Une suggestion: si vous aimez "le bel ouvrage" mais n'avez jamais conduit de Mercedes-Benz, faites-en l'expérience.

Nous vous invitons à faire l'essai de la 250 ou de tout autre modèle que nous ayons en magasin. Vous verrez comment Mercedes-Benz a fait renaître le beau concept d'artisanat.

Sur réception, nous vous enverrons gratuitement une brochure pleine-couleurs de 12 pages qui décrit les nouvelles Mercedes-Benz.

Adresser à: Mercedes-Benz of Canada Ltd., P.O. Box 501, Terminal A, Toronto 1, Ontario.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
PROVINCE _____
No 7 _____

*Prix de détail suggéré, f. & b., Toronto; suppléments en option et taxes provinciales en sus.

Mercedes-Benz



DAIMLER-BENZ AG: Concessionnaires

D. K. Automobile Inc., 4815 rue Buchan, Montréal, Québec—735-3581, 735-3585

Vente et Service

Elegant Motors Inc.
845, boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.
672-2720

E. Bédard & Fils Auto Ltée
1423, boul. St-Paul, Chicoutimi, Qué.
549-1265

Chatel Automobiles Ltée
640, ouest, rue Arago, Québec, Qué.
681-8914, 681-4544

Henri Girard Ltée
1470, ouest, rue "ing. Sherbrooke, Qué.
543-5943

Concessionnaires-Service

Garage Brunelle Enrg.
635, rue St-Jacques, Granby, Qué.
378-3919

Rimouski Auto Enrg.
533 La Salle, Rimouski, Qué.
723-3309

Garage Chicoine Inc.
84, rue Centre, Ste-Rosalie, Qué.
799-3727

Charest et Frères Inc.
1690, rue Notre-Dame, Trois-Rivières, Qué.
376-3754

Parent Auto Service Enrg.
120, boul. Miljours, Val d'Or, Qué.
824-3536

Dans le Tiers-Monde pendant l'exercice

La SFI a investi \$112 millions et contribué à la création de 19,000 nouveaux emplois

La Société Financière Internationale, membre du Groupe de la Banque Mondiale, a annoncé aujourd'hui dans son rapport annuel pour l'exercice 1970 qu'elle a contribué durant l'année à financer dans les pays en voie de développement des projets industriels et commerciaux nécessitant quelque \$500 millions d'investissements nouveaux.

La SFI est la filiale de la Banque Mondiale qui est chargée de promouvoir la croissance économique des pays en voie de développement par

l'aide qu'elle apporte à l'entreprise privée.

Les faits saillants relevés dans le rapport de la SFI sur ses activités pendant les douze mois qui ont pris fin le 30 juin 1970 sont les suivants:

— Les investissements de la SFI ont augmenté d'un peu près 20 pour cent pendant l'exercice 1970 et atteignent \$111,3 millions. D'autres investissements se sont joints à la SFI et ont investi au total \$381 millions, soit un flux total d'argent frais vers les pays en

voie de développement s'élevant à \$493 millions.

— Ont bénéficié de ces investissements 28 entreprises opérant dans 19 pays répartis dans le monde entier, et dans une région, l'Amérique latine.

— On escompte que les entreprises aidées par la SFI pendant l'exercice créeront 19,000 emplois nouveaux.

— Selon les prévisions, les entreprises agrandies ou créées pendant l'exercice devraient fournir aux pays en voie de développement quelque \$53 millions supplémentaires

res sous forme d'un accroissement de leur capacité de production pour l'exportation et réduire d'un peu près \$167 millions le montant de leurs importations.

— Un investissement en faveur du développement économique de la Yougoslavie a contribué à la création de la Société Internationale d'Investissement pour la Yougoslavie, dont le centre des opérations se trouve à Londres. Société d'un type nouveau à charge d'orienter et d'acheminer les investissements du secteur privé dans des entreprises en association en Yougoslavie, la IICY a été constituée sous l'égide de 15 banques yougoslaves, qui ont fourni le quart de son capital de \$12 millions, et avec la participation de 39 établissements financiers d'Europe Occidentale, des Etats-Unis et du Japon, en plus de la SFI.

— Pénétrant dans un domaine d'activité nouveau pendant l'exercice, la SFI a investi pour la première fois dans une institution internationale appartenant à des intérêts privés dont les opérations s'étendent à l'ensemble d'une région: la Société d'Investissement ADELA qui apporte une aide financière et autre aux entreprises privées d'Amérique latine.

— Au cours de ses quatorze années d'activité, l'exercice 1970 compris, la SFI a fait des investissements dans 153 entreprises de 43 pays pour un montant total de \$476,5 millions. D'autres investisseurs ont contribué pour \$2,132,7 mil-

lions au capital des sociétés aidées par la SFI, ce qui porte le total des apports d'argent frais aux pays en voie de développement membres de la SFI à \$2,609 millions.

— Le revenu et bénéfices nets de la Société ont atteint \$10,2 millions pendant l'exercice 1970, contre \$7,7 millions pour l'exercice antérieur. Jusqu'à la fin de l'exercice 1970, le rendement annuel moyen du portefeuille de la SFI a été de 9,08 pour cent contre 3,45 pour cent à la fin de l'exercice 1969. Les pertes de la SFI se sont élevées à \$1,6 million de dollars, ce qui représente les trois dixièmes de 1 pour cent de ses engagements nets. Le total cumulé des plus-values et revenus nets à la fin de l'exercice 1970 a été de \$58,8 millions, qui ont été intégrés au compte de la réserve pour pertes de la Société.

Prêt de la Banque Mondiale

Les ressources financières de la SFI ont été augmentées pendant l'exercice 1970 par un prêt de \$100 millions que la Banque Mondiale lui a consenti. La SFI disposait encore, à la fin de l'exercice, de près de \$87 millions pour ses engagements auxquels s'ajoute le solde non utilisé des emprunts qu'elle est autorisée à emprunter, soit quelque \$228 millions.

Pendant l'exercice 1970, trois pays, la République Démocratique du Congo, le Swaziland et la République Arabe du Yémen, ont adhéré à la SFI, portant à 94 le nombre des membres de la Société.

En 1968-69

Dominion Textile a enregistré plus de \$4 millions de revenus

Dominion Textile Ltée, le plus grand manufacturier de textiles primaires au Canada, a bénéficié d'une hausse de près de 50 pour cent de ses revenus avant impôts, au cours de l'exercice 1968-70.

Cette société, dont le chiffre d'affaires excède les \$200 millions, a totalisé \$4,8 millions de revenus avant impôt et ce,

en dépit d'une baisse de 3 pour cent de son volume de ventes.

C'est ce qu'a révélé hier le président de cette société, M. Ronald H. Perowne, au cours de l'assemblée annuelle des actionnaires.

M. Perowne en a également profité pour préciser que le chiffre d'affaires avait augmenté de 5 pour cent au cours

du premier trimestre du nouvel exercice en cours, au regard de la période correspondante l'an dernier.

"Les ventes pour le premier trimestre de l'exercice, d'ajouter le président, se terminant le 26 septembre, devraient être sensiblement supérieures à celles de 1969."

L'homme d'affaires a expliqué aux actionnaires que l'entreprise a diversifié davantage ses intérêts, notamment au chapitre des secteurs de pointe de l'industrie textile. "L'acquisition récente de Lana Knit a été une première mesure pour en arriver là et nous y avons donné suite en acquérant Elpée Lée et Fiberworld Ltd" afin de consolider les assises de la compagnie dans le domaine du tapis. Dominion Textile a également fait l'acquisition de Briant Ltd, déjà installée confortablement dans l'industrie du bas-culotte, de la bonneterie et du tricot.

"Nous sommes activement engagés dans la technologie moderne des textiles et dans l'utilisation de nouvelles fibres comme les plastiques, les non-tissés et les 'portez-et-jetez'. Nous avons acquis pour ce faire Jaro Manufacturing."

Acquisition de la firme Fireside Fabrics Limited

Dominion Textile Limited doublera sa participation dans le secteur du tricot double en se portant acquéreur de la majorité des actions de Fireside Fabrics (Canada) Ltd. et de ses filiales.

Le conseil d'administration avait entériné un accord de principe concernant une nouvelle acquisition qui doublera effectivement l'apport de la Société dans le secteur du tricot double et qui aura des répercussions importantes dans l'ensemble de ses affaires.

Fireside Fabrics (Canada) Ltd. et ses deux filiales, Exquisite Knitting Mills (Canada) Ltd. et Halifax Corduroy Ltd., sont solidement établies dans les secteurs du tricot double et du corduroy.

Exquisite Knitting est un fabricant de tricots doubles destinés à l'industrie du vêtement, dont la production est complètement intégrée; cette acquisition fait de Dominion Textile l'un des plus importants manufacturiers au Canada dans ce secteur de l'industrie textile.

A Montréal, les ventes de maisons ont été nombreuses depuis le début de ce mois

Au cours des deux dernières semaines, les constructeurs d'habitations de la région de Montréal ont vendu plus de maisons que durant les douze mois précédents. C'est ce qu'a déclaré hier le président de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec dans un communiqué remis aux journaux.

A cet effet, M. Gagnon désire féliciter M. Robert Andras, ministre responsable de l'habitation, pour le nouveau programme de construction de maisons à bon marché pour les personnes à revenu moyen. Le gouvernement fédéral a réservé \$200,000,000 pour ce programme pour le Canada, dont quatre-vingt millions environ pour le Québec. Selon ce programme un tableau a été tracé pour déterminer le taux d'intérêt sur le prêt consenti par la SCHL à un acheteur. Le taux d'intérêt peut varier entre 7 1/2 pour cent et 9 1/2 pour cent dépendant du salaire de l'acheteur. Par exemple un salaire qui gagne un salaire entre \$5,951.00 et \$6,050.00 payera un taux de 8 pour cent et ainsi de suite. Dans certains cas un salaire de \$4,700.00 peut s'acheter une maison et devenir propriétaire.

Quand on sait que dans la région de Montréal, 80 pour cent de la population est locataire, alors qu'à l'inverse, à Toronto 75 pour cent sont propriétaires, je suis d'avis que cette politique sera bénéfique pour notre région, a déclaré M. Gagnon.

De plus, a-t-il ajouté, notre industrie, étant un générateur d'emplois par ses multiples incidences aidera à régler le problème du chômage et à créer de nouveaux emplois.

En vertu de ce nouveau programme il faut aussi souligner l'effort fait par la Société d'habitation du Québec qui par l'entremise du "rabais provincial" permet à un acheteur qui remplit les conditions de bénéficier d'un rabais de 3 pour cent sur le taux d'intérêt.

Enfin M. Gagnon a souligné l'effort fait par les constructeurs d'habitations qui ont relevé un grand défi soit celui de construire des maisons à un prix aussi bas tout en respectant des normes sévères dans la réalisation de leur projet. "Les constructeurs n'ont pas hésité à soumettre des plans et des matériaux nouveaux et à bâtir selon des techniques nouvelles", dit-il.

cote des grains

MARCHE DES GRAINS

MARCHE A TERME (WINNIPEG)

Ouver. Haut. Bas. Clot.

LIN 1.74 2.75 2.72 2.73 1/4

Oct. 2.63 1/2 2.63 1/2 2.62 1/2 2.63

Dec. 2.53 1/2 2.53 1/2 2.52 1/2 2.53

Mai 2.63 1/2 2.63 1/2 2.62 1/2 2.63

GRAINE-COLZA VANCOUVER

Nov. 2.46 2.48 2.44 1/2 2.44 1/2

Jan. 2.42 1/4 2.44 2.41 1/2 2.41 1/2

Mars 2.40 1/4 2.41 2.38 1/2 2.39 1/2

Mai 2.38 1/2 2.40 1/2 2.38 1/2 2.40

GRAINE-COLZA THUNDER BAY:

Oct. — — — — — 2.48 1/2

Dec. — — — — — 2.31

Avril 2.38 1/2 2.39 1/2 2.38 1/2 2.39 1/2

AVOINE

Oct. 94 1/2 94 1/2 94 1/2 94 1/2

Dec. — — — — — 92 1/2

Mai — — — — — 92 1/2

ORGE

Oct. 1.29 1.29 1.28 1/2 1.28 1/2

Dec. 1.25 1/2 1.25 1/2 1.25 1/2 1.25 1/2

Mai 1.29 1.29 1.28 1/2 1.28 1/2

SEIGLE: OCT.

Dec. 1.12 1/4 1.13 1/4 1.12 1/4 1.12

Mai 1.18 1.18 1.17 1/4 1.17 1/4

four. 88 1/2 3 four. 83 1/2 4 four. mélange 48.

MARCHE AU COMPTANT

AVOINE: 2 cw 95; ex 3 1/2; 3 cw 9 1/2; ex 1 four. 91 1/2; 1 four. 89 1/2; 2 four. 1.22 1/2 3 four. 1.19 1/2.

SEIGLE: 1 et 2 cw 1.12 1/2; 3 cw

fruits et légumes

(PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité.

Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture.

Pommes: McIntosh \$2.00 à \$2.50; Lobo \$1.75 à \$2.25; Wolf River \$2.00 à \$2.25 le boisseau.

Aubergines: \$2.50 à \$3.00 le boisseau.

Butteraves: 25 à 35 la demi-douzaine, \$1.50 à \$2.00 le 50 lb.

Brocoli: \$2.75 à \$3.00 pour 12.

Ble d'indes: 35 à 40 la cor.

Carottes: 50 à 60 la douz.; \$1.25 à \$1.35 les 50 lb.; \$1.50 à \$1.75 pour 24 cellos de 2 lb.

Céleri: \$2.25 à \$2.75 pour 24.

Chénopée et escarole: \$1.00 à \$1.25 pour 12.

Choux: vert 1.00 à \$1.25 pour 24; rouges \$1.50 à \$1.75; Savoy \$1.75 à \$2.00 pour 24.

Choux Bruxelles: \$3.50 à \$4.00 pour 16.

Choux-fleurs: \$1.50 à \$2.00 pour 12.

Choux-chinois: \$1.75 à \$2.25 pour 12.

Citrouilles: 50 à \$1.00 la douz.

Citrouilles: Hubbard \$3.00 à \$3.50; Pepper \$2.00 à \$2.50; jaunes \$2.50 à \$3.50 la douz.

Concombre: \$2.50 à \$3.50 la douz. à mariner \$4.00 à \$7.00 le boisseau.

Fèves: jaunes \$2.50 à \$3.25 les 20 lb; vertes \$3.00 à \$3.50 les 20 lb.

Laitue: frisée \$1.75 à \$2.00 pour 24; Boston \$1.50 à \$2.00 pour 16; iceberg \$4.00 à \$4.50 pour 18; Romaine \$1.75 à \$2.25 pour 20.

Marrow: \$1.00 à \$1.25 le boisseau.

Onionnets: \$1.75 à \$2.00 pour 3 doz.

Oignons: \$1.00 à \$1.25 doz de paquet; \$1.25 à \$1.50 les 50 lb; \$1.50 à \$2.00 les 100 lb; \$2.00 à \$2.25 les 50 lb; \$2.25 à \$2.50 les 100 lb.

Patates: nouvelles \$1.00 à \$1.20 lavées \$2.00 à \$2.25 les 50 lb; lavées \$2.25 à \$2.50 pour 10 cellos de 5 lb.

Parsley: \$2.50 à \$2.50 les 50 lb.

Persil: 50 à 60 la douz.

Piment: \$4.00 le boisseau

Poireaux: ".90 à \$1.00 la douz.

Radis: 50 à 60 la douz.; \$2.00 à \$2.25 pour 30 cellos de 6 oz.

Rutabaga: \$1.25 à \$1.50 les 50 lb; 50 à 60 le paquet de 6; \$1.50 à \$1.75 le boisseau.

Tomates: rouges \$1.00 à \$1.75 pour 20 lb; roses \$1.25 à \$1.75 pour 20 lb; vertes \$1.25 à \$1.75 pour 20 lb.

Zucchini: \$2.50 à \$3.00 les 20 lb.

denrées agricoles

(PC) — Cours des denrées transmises à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivage courants, 92 points \$3.65. Prix de vente de la Commission canadienne du lait: 45.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois coloré, 48 1/2; blanc, 48.0.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No. 1 en sacs: 20 à 22; procédé par rouleur, No. 1 en sacs 19 1/2 à 20 1/2; pour nourrisserie, en sacs, 17 1/2 à 18.

Poudres de lait de beurre: pour nourrisserie 15 à 15 1/2; poudre de lait, 3 1/2 à 3 3/4.

Pommes de Terre: prix de gros: Québec, nouvelle récolte, \$1.00 à \$1.25 les 50 lb.

Prix des oeufs: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon: en cartons, d'une douzaine: A extra, \$1.50 à \$1.55; A, \$1.45 à \$1.50; B, \$1.35 à \$1.40; C, \$1.25 à \$1.30; D, \$1.15 à \$1.20; E, \$1.05 à \$1.10; F, \$0.95 à \$1.00; G, \$0.85 à \$0.90; H, \$0.75 à \$0.80; I, \$0.65 à \$0.70; J, \$0.55 à \$0.60; K, \$0.45 à \$0.50; L, \$0.35 à \$0.40; M, \$0.25 à \$0.30; N, \$0.15 à \$0.20; O, \$0.05 à \$0.10.

Prix des saumon:

CARRIÈRES et PROFESSIONS

INFORMATIQUE



PROGRAMME DE FORMATION

A l'intention des
jeunes diplômés universitaires

Nous recherchons des jeunes diplômés universitaires désireux de faire carrière dans le domaine de l'informatique, mais ne possédant aucune connaissance précise dans la technique du traitement de l'information.

Les candidats choisis recevront une formation théorique et pratique intensive en programmation et analyse des systèmes, qui les rendra aptes à se créer une situation d'avenir dans cette voie. Seules seront prises en considération les demandes des candidats ayant subi, sur rendez-vous, des tests d'aptitudes d'une durée maximale de cinq heures. Les personnes qui n'auraient pu subir ces tests à la suite de nos annonces précédentes voudront bien prendre rendez-vous en téléphonant à 931-5711 (poste 8780).

COMPAGNIE
Northern Electric
LIMITÉE

1600, boul. Dorchester ouest
Dép. 116
Montréal 108, Québec

DIRECTEUR GÉNÉRAL demandé

pour prendre administration d'une institution pour vieillards environ soixante-dix lits. Sera responsable de l'administration de l'institution, de l'évaluation et de la direction des programmes et des services, le tout en conformité avec les directives du Conseil d'administration et du Ministère de la famille.

Qualifications requises: Diplôme universitaire en sciences administratives ou autre science connexe ou posséder une expérience administrative dans le secteur du bien-être ou domaine connexe, principalement en gériatrie.

Le salaire est déterminé selon les qualifications et références, bénéfices marginaux avantageux.

Veuillez écrire et faire parvenir votre curriculum vitae complet mentionnant le salaire désiré, discrétion assurée. Toute demande doit être reçue d'ici le 2 octobre prochain et adressée à:

PAVILLON LE GARDEUR INC.
W. BASTIEN, SECRÉTAIRE,
54 JEAN-TALON
REPENTIGNY, QUÉBEC

CHEF INSPECTEUR — COMMISSION CONJOINTE

LE POSTE: Prendre en charge l'organisation du service d'inspection. Diriger le travail des inspecteurs sous sa responsabilité. En coopération avec le secrétaire-général, maintenir à jour la comptabilité du service d'inspection, et toutes les statistiques nécessaires pour le bon fonctionnement de l'organisation.

LE CANDIDAT: Posséder un haut niveau de scolarité relative aux fonctions décrites ci-haut. Posséder une connaissance approfondie des décrets de conventions collectives et des commissions conjointes. Posséder une certaine expérience en gestion du personnel, l'initiative, la diplomatie, le tact sont essentiels. L'expérience pourra compenser pour une formation supérieure ou vice-versa. Être bilingue.

LE SALAIRE: Suivant les qualifications.

Faire parvenir "curriculum vitae" dans le plus bref délai à:
CASE 11,479 LA PRESSE

REPRESENTANT DES VENTES

La compagnie Diamond Limited est à la recherche d'un vendeur expérimenté capable de se faire valoir dans son travail et pouvant accroître les ventes.

Il possèdera de préférence une connaissance des domaines tels que la quincaillerie en gros, la plomberie ou les matériaux de construction. Il aura également fait ses preuves dans la vente. Il sera doté d'une bonne éducation et pourra s'exprimer couramment en français et en anglais.

La compagnie offre un plan de pension, des bénéfices marginaux, un salaire attrayant dès le début, une automobile, un compte de dépenses, et bonis.

Veuillez téléphoner ou écrire à

M. M. MELNYCHUK
CANADA & DOMINION SUGAR CO. LTD.
CASIER POSTAL 490
MONTREAL 101, QUÉBEC
935-6341 LOCAL 354

Organisme de défense et de protection des consommateurs (ACEF) demande:

ECONOMISTE (Temps partiel)

Pour faire des recherches dans le domaine de la consommation et du crédit à la consommation.

QUALIFICATION: Licence terminée

CONDITIONS: A déterminer

Pour rendez-vous et information appeler:

M. NORMAND CARON — 844-3491

HOPITAL STE-JEANNE D'ARC ARCHIVISTE MEDICALE EN CHEF

Archiviste médicale autorisée demandée pour hôpital enseignant de 388 lits. Salaire selon expérience.

S'adresser:

BUREAU DU PERSONNEL
HOPITAL STE-JEANNE D'ARC
3570 rue, St-Urbain, Montréal 842-6141 local 282

CPP

a trouvé à date

un emploi à ~~12,000~~ professionnels

~~12,001~~

~~12,002~~

12,003

(Appelez pour le dernier résultat)

Lorsque nous avons songé à cette annonce pour la première fois, nous avions 12,000 placements. Combien y en a-t-il aujourd'hui? Une chose est certaine, c'est que le CPP a trouvé un emploi à plus d'administrateurs, de comptables, de spécialistes du personnel et EDP, d'ingénieurs et de scientifiques que tout autre service de placement professionnel. Nous sommes un organisme à but non-lucratif, financé par l'industrie canadienne. Présentement nous comptons près de 400 compagnies membres. Notre motto: "Établir le contact entre le candidat et le poste, et le poste et le candidat". Nos services sont confidentiels et gratuits à tous les candidats, et disponibles pour tous genres d'industries. Que cherchez-vous? Une position ou un candidat? Pourquoi ne pas consulter le CPP? Nous visons maintenant à 13,000.



LE CONSEIL DE PLACEMENT PROFESSIONNEL

555 boul. ouest, Dorchester, Suite 1414,
Montréal 128, P.Q. — 866-2807
Toronto • Calgary • Vancouver

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

RENSEIGNEMENTS:

Les annonces publiées dans cette section sont facturées au tarif uniforme de .95 la ligne nette. Nous accordons la commission habituelle aux agences de publicité. Le service de copies postales et du retour du courrier est .50 pour la durée de l'annonce et strictement confidentiel. La date limite pour réception de ces annonces est fixée à 2 jours avant la date de parution.

Téléphoner à

874-7245,
7246 ou 7258

Demandez
Mlle Pierrette Lalumière
ou écrivez à
LA PRESSE,
7, rue St-Jacques,
Montréal

AGENTS DES SUBVENTIONS INDUSTRIELLES

DIVISION DE
L'EXPANSION
INDUSTRIELLE

MINISTÈRE DE
L'EXPANSION
ÉCONOMIQUE
REGIONALE

OTTAWA
ONTARIO



Fonction
publique
du
Canada

ANALYSES FINANCIÈRES

Echelle des traitements — \$13,434-\$18,124

La Direction du Programme de subventions à l'industrie de la Division de l'expansion industrielle recherche plusieurs experts fermement décidés à s'acquitter d'une tâche exaltante liée au programme de subventions à l'industrie. Tous les postes sont à OTTAWA (Ontario).

Les candidats choisis devront établir de bons rapports avec les responsables de l'industrie et les représentants des gouvernements dans l'évaluation des propositions de développement industriel, en ayant recours à des techniques d'analyse judicieuses permettant d'établir la rentabilité des projets. Ce sont en effet les conclusions de ces études qui serviront à fixer la portée de l'assistance du gouvernement fédéral aux projets. Dans certains postes, le candidat choisi sera chargé d'examiner et de vérifier certains projets avant de procéder à l'octroi de subventions.

Conditions de candidature

Les candidats choisis devront faire partie d'une association de comptables professionnels; ils devront par ailleurs être titulaires de diplômes universitaires ou post-universitaires dans les domaines suivants: commerce, administration des affaires ou économie. Il est enfin indispensable que le candidat possède une expérience pratique acquise dans l'industrie privée à un poste important, soit dans le domaine de la planification des investissements, soit dans celui de la gestion financière.

Toute inscription ou curriculum vitae doit être adressé à:

PROGRAMME DU COMMERCE,
LA COMMISSION DE LA FONCTION
PUBLIQUE DU CANADA,
BUREAU 1700, TOUR A,
PLACE DE VILLE,
OTTAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 70-3043-1

COLLÈGE AHUNTSIC

OFFRE D'EMPLOI DOCUMENTALISTE

FONCTION:

La documentaliste travaillera principalement à l'organisation du centre de documentation. Le travail consistera surtout à s'enquérir auprès des étudiants et des professeurs du secteur des sciences humaines et des techniques auxiliaires de la justice, de leurs besoins en documentation.

De plus, cette personne devra, en liaison avec la bibliothèque, commander la documentation nécessaire, classer et codifier les documents, établir un système de fichier et de prêts, contrôler l'utilisation des documents, aider les étudiants et les professeurs dans leurs travaux de recherches.

QUALIFICATIONS:

Minimum de 14 années de scolarité avec spécialisation en bibliothéconomie ou 12 années plus 4 années d'expérience pertinente soit dans la documentation ou la recherche.

TRAITEMENT:

Selon les normes de la convention collective.

DATE LIMITE DU CONCOURS:

Les candidatures doivent être reçues avant le 23 septembre 1970 à 4 heures. Faire parvenir demande d'emploi et "curriculum vitae" à

Secrétaire général,
A/S Mlle Hélène Gagnon
C.E.G.E.P. Ahuntsic
9155, rue St-Hubert, Montréal 353
Téléphone: 389-5921, poste 295



GÉRANT

Nous recherchons un gérant pour notre centre diagnostic à West Island Mall (Montée des Sources et Trans-Canadienne).

Les candidats à ce poste devront être bilingues et posséder la preuve de leurs capacités dans l'administration et la direction. Nous donnerons la préférence aux personnes avec expérience dans le domaine de l'automobile ou connexe.

Nous offrons des excellents bénéfices marginaux et d'excellentes chances d'avancement.

SALAIRE: Selon l'expérience et les qualifications.

Les demandes devront être adressées à:

SERVICE DU PERSONNEL
PETROFINA CANADA LITEE
1, PLACE VILLE MARIE
MONTREAL 113, QUEBEC

CHEF DU SERVICE SOCIAL

QUALIFICATIONS:

Membre de la Corporation des Travailleurs Sociaux Professionnels de la province de Québec et une expérience pertinente à titre de chef de ce service sera prioritairement considérée.

PHYSIOTHERAPEUTES

CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE

QUALIFICATIONS:

Membre de la Corporation des Diététistes de la province de Québec avec expérience pertinente en tant que chef de ce service ou un minimum de 3 années d'expérience à titre de responsable de différentes sections de ce même service.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:
CASE 11,478, "LA PRESSE"

LE COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE RIVIERE-DU-LOUP

requiert les services d'un professeur en

ELECTROTECHNIQUE

QUALIFICATIONS: Diplôme d'ingénieur en électronique ou baccalauréat en sciences techniques ou diplôme de l'E.N.E.T.

CONDITIONS DE TRAVAIL: Selon la convention collective.

Veuillez communiquer avec:

M. Robert Diamant,
directeur des services pédagogiques,
85 rue Ste-Anne,
Rivière-du-Loup,
Tél.: 862-6903.

INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE

Une des plus importantes maisons de spécialités pharmaceutiques du Canada cherche un candidat pour remplir un poste de superviseur dans son service de la fabrication. Il faut avoir une bonne expérience dans ce genre de travail, posséder un diplôme universitaire en rapport avec ce domaine et être bilingue. La préférence sera accordée au candidat qui aura démontré de la compétence dans les tâches administratives, tout particulièrement en ce qui touche la planification de la fabrication.

Salaire intéressant, avantages sociaux et bonnes conditions de travail.

CASE 11,476 LA PRESSE

GERANCE ASSURANCE-VIE

Dû à l'expansion dans notre département des ventes, nous prévoyons établir un deuxième bureau régional à Montréal.

- 1—Si vous possédez déjà un certain nombre d'années d'expérience en assurance-vie
- 2—Si vous êtes détenteur d'un certificat L.U.A.T.C. et avez débuté vos études CLU
- 3—Si vous êtes ambitieux et agressif

Nous sommes disposés à étudier votre candidature au poste de gérant de ce nouveau bureau régional.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Directeur des Ventes,
Union du Canada, Assurance-Vie
C.P. 386
Ottawa, Canada.

MEDECINS

La Ville de Montréal est à la recherche de médecins à temps partiel ou à temps plein pour effectuer des travaux de médecine préventive dans les écoles ainsi que dans les consultations de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire. Les qualités de base requises sont: une bonne connaissance du français et de l'anglais et être membre en règle du collège des médecins et chirurgiens de la Province de Québec. Les médecins intéressés à obtenir des renseignements supplémentaires sont priés de communiquer avec le service du Personnel, bureau 403, à l'Hôtel de Ville, 275 est, rue Notre-Dame. Téléphone: 872-2250.

VILLE DE MONTRÉAL

BUREAU DE COMPTABLES AGREES demande STAGIAIRE

2 ans d'expérience, vérification d'entreprises moyennes et petites. Spécifier salaire désiré.

Ecrire à:

CASE 11480, LA-PRESSE

Positions intéressantes

LA MUTUELLE SSQ, importante société canadienne-française, spécialisée en ASSURANCE-GROUPE (vie, salaire, régimes de rentes... assurance-maladie et médicaments), dont le siège social est à Québec, requiert les services de REPRESENTANTS PERMANENTS dans le secteur du service après vente pour Montréal et la région.

FONCTIONS:

Fournir le service après vente et expliquer des régimes d'assurance-groupe ou fournir le service après-vente à des dirigeants d'entreprises, de corps professionnels et d'associations ouvrières.

AVANTAGES:

- Rémunération sur base de salaire avec augmentation annuelle;
- Programme complet de formation professionnelle au moyen de cours intensifs au siège social de la Société;
- Voiture fournie;
- Dépenses de voyage remboursées;
- Régime de retraite et bénéfices marginaux particulièrement avantageux.

QUALIFICATIONS:

- Age: de 25 à 35 ans environ;
- Formation académique minimum: 12ième année ou l'équivalent;
- Expérience de quelques années dans les relations avec le public, les affaires en général ou la vente;
- Goût et aptitudes pour le travail en équipe.

Poser sa candidature en écrivant à:

Le Directeur du Personnel,
Case Postale 3339,
Québec 2, P.Q.

Discrétion assurée



ADJOINT à L'ACHETEUR CRYOVAC LIMITED

Une importante usine de fabrication et de transformation de matériaux d'emballage souples a présentement un intéressant poste libre à son service des achats. Nous recherchons un homme ayant un minimum de trois années d'expérience des achats

— préférentiellement dans l'industrie de l'emballage.

— bilingue

— entre 25 et 35 ans.

Nous vous offrons un excellent salaire, des avantages sociaux et des possibilités d'avancement.

Faites parvenir curriculum vitae au:

DIRECTEUR DES RELATIONS DU TRAVAIL
CRYOVAC LIMITED
6440 est, boul. HENRI-BOURASSA
MONTREAL-NORD

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MAISONNEUVE

PROFESSEUR DEMANDE

FONCTIONS:

— Enseignement du programme infirmière-auxiliaire du Ministère de l'Éducation.

— Supervision des stagiaires en milieu hospitalier.

QUALIFICATIONS:

— Diplôme d'infirmière licenciée et un diplôme ou permis d'enseignement.

TRAITEMENT: Selon la convention collective des enseignants.

S'adresser uniquement par écrit à:

Directeur du personnel,

3650 Boul. Lévesque,

Chomedey, Laval.

VENDEUR STAGIAIRE

Notre compagnie, un des plus grands distributeurs en gros de bois de charpente au Canada, demande un jeune homme dynamique ayant environ 25 ans pour entreprendre un stage aux ventes extérieures.

Les candidats doivent être parfaitement bilingues. Le début du stage se fera au service des commandes. C'est une occasion d'avancement qui offre un salaire attrayant et d'excellents avantages sociaux.

Pour obtenir un rendez-vous, adresser tous les détails à:

M. le directeur du personnel,
GOODFELLOW LUMBER LTD.
101, boul. Stinson,
Montréal 379.

ASSURANCE

Jeune homme demandé avec 2 années d'expérience dans la souscription des lignes personnelles ou commerciales.

S'adresser à:

Responsable du personnel,
SOCIÉTÉ NATIONALE D'ASSURANCES
844-2050

Hôpital pour malades chroniques (280 lits) demande

Auxiliaires licenciés pour l'horaire de jour.

Auxiliaires licenciés pour l'horaire de nuit.

S'adresser à:

Bureau du personnel
1205 rue Labelle, Montréal
Résidence St-Georges Inc.
Tél. 849-1357

INTO

Values	Ventes	Haut	Bas	Ch. Farm.	Net	Values	Ventes	Haut	Bas	Ch. Farm.	Net	Values	Ventes	Haut	Bas	Ch. Farm.	Net
French Pit	5525	420	660	60	+	Inglis	100	374	714	714	+	Pitts Eng	400	5974	914	914	+
French	1100	256	312	256	+	Indiana	100	374	714	714	+	Pitts Eng	400	5974	914	914	+
Colt	1500	430	430	430	+	Inland G P	200	1312	1312	1312	+	Pow Cwp pr	400	5274	274	274	+
Houston	100	125	125	125	+	Intr Cw	200	250	250	250	+	Price Com	200	5874	814	814	+
Intr Helium	1500	24	24	24	+	Intrmeco	350	300	300	300	+	Rank Gro	2110	514	14	14	+
Midland	50	51	51	51	+	IRM	51	51	51	51	+	Reithman A	100	56	6	6	+
Mill City	4950	182	75	80	+	Intr Nickel	8512	4414	4074	4074	+	Reischold	100	56	6	6	+
North	8900	300	270	280	+	Intr Nickel	3780	5278	5278	5278	+	Reithman A	100	56	6	6	+
Cont	4500	105	105	105	+	Intr Utl A	25	53	30	30	+	Rileys D	150	135	135	135	8 5
Dr Davies	5500	992	992	992	+	Intr Pipe	8295	1214	12	12	+	Rollins	275	465	465	465	+
North	8500	57	53	55	+	Intr Steel	6000	57	654	654	+	Rothman	110	5114	114	114	+
						Intr Steel	100	100	100	100	+	Rollins	275	465	465	465	+

Amal	3370	763	723	733	+9	Inv Grp A	2550	\$774	714	714	Rothm B p	1600	\$1514	1514	1514	- 14
Oakwood P	1101	180	175	175	+0	Inv Grp S p	185	\$1814	1814	1814	Royal Bnk	5862	\$2274	2274	2274	- 14
Permo	4900	86	85	85	+ 1	Inv. Oursas	1550	\$514	514	514	Royal Trct	215	\$2554	2554	2554	- 14

[illegible]

Aquitaine	5185	\$231 $\frac{1}{2}$	223 $\frac{1}{2}$	233 $\frac{1}{2}$	+ 1 $\frac{1}{2}$	Mass-Fer	4954	\$101 $\frac{1}{2}$	97 $\frac{1}{2}$	10	Trader	66 w	300	220	205	205	+ 5	
Argus B pr	60	\$331 $\frac{1}{2}$	323 $\frac{1}{2}$	313 $\frac{1}{2}$	+ 3 $\frac{1}{2}$	McLaughlin	300	\$73 $\frac{1}{2}$	73 $\frac{1}{2}$	74 $\frac{1}{2}$	- 1 $\frac{1}{2}$	Trader	69 w	1225	245	230	230	-10
Argus C pr	1255	\$91 $\frac{1}{2}$	91 $\frac{1}{2}$	91 $\frac{1}{2}$	+ 1 $\frac{1}{2}$	MEPC	500	390	385	385	- 5	Transair	280	320	315	315		

[illegible]

Rock Bros	6530	395	390	395	+ 5	Murfin B	200	\$3 1/2	3 1/2	3 1/2	U Corp B	100	14 1/2	14 1/2	14 1/2
Lowmber	400	\$14 1/2	10 1/2	14 1/2	- 1/2	Murrit B w	350	3 40	3 40	3 40	Van Der	125	470	470	470
ow Vail	4500	\$16 1/2	15 1/2	16	+ 1/2	Nabrs Dig	250	\$13 3/4	13 3/4	13 3/4	Versafid	235	\$6	6	6 - 1/4

[illegible]

Brew Ap	45	\$29½	29½	29½
Brew Bp	50	\$35½	35½	35½ - 1
dn Can A	250	495	495	495 + 5

INDICES A LA BOURSE DE TORONTO

[illegible]

Mariner	2050	110	105	105	-5	lonarc	700	235	230	230	Mariner	3350	42	39	41	-1/2
ronarc	450	150	145	130		Kaiser R	21700	111%	111 1/2	114% + 1/8	Marshall	2000	17	17	17	-1
orp Food	200	475	475	475	-15	K Indust	3500	33	31	33 + 1	Mercury Ex	2000	16	15	15	

[illegible]

MC	370	\$72 1/4	71	72 1/4 + 2	Benson	3000	22	21	22	Stannex	8500	50	49	49	-2
P Mfg A	390	\$35	35	35	Beth Cop	100	15 1/4	15 1/4	15 1/4	T C Explor	5000	45	45	45	
					Blue Gulch	3500	20	20	20	Taseco	1000	23	23	23	

[illegible]



Loisirs et récréation

par Dollard Morin

Des nominations à la Récréation de Montréal

Un important événement s'est déroulé en fin de semaine dernière, à Montréal, dans le domaine des loisirs.

Pour la première fois, en effet, il a été permis aux dirigeants des services paroissiaux de Loisirs de Montréal de rencontrer la direction, ainsi que tout le personnel permanent de la Récréation municipale. Il s'agissait là d'une très heureuse initiative prise par la Récréation et son surintendant, M. René Bélisle.

vers secteurs: natation, sports, arts plastiques, danse, l'Age d'Or, les tout-petits, etc.

Dans une dernière réunion plénière, les participants ont pu compléter leurs renseignements et faire des recommandations dans le but d'assurer encore une meilleure collaboration entre la Récréation municipale et les Loisirs communautaires.

Cette rencontre a permis aux représentants de l'un et l'autre groupement de se connaître, de faire des échanges, de fraterniser. Tous les participants n'ont eu qu'un souhait: qu'une telle réunion se répète dans un avenir prochain!

Du nouveau

À cette occasion, M. René Bélisle, surintendant de la Récréation, était entouré de son état-major. Il y avait là M. Roger Faubert, surintendant adjoint, ainsi que les autres membres du personnel de cadre.



M. Marcel Parent

Un vin d'honneur y fut également servi à tous ces travailleurs des loisirs, municipaux et paroissiaux, grâce à la courtoisie du maire Jean Drapeau. Tous ont également eu le plaisir d'accueillir le directeur du Service des parcs de Montréal, M. André Champagne.

Comme invités spéciaux, on y notait la présence de représentants du Service régional des Loisirs de Montréal (SLM), dont son président, M. Dollard Morin, de LA PRESSE, son directeur général, M. Gérard Addison, son adjoint, M. l'abbé Yves Mongeau, ainsi que deux autres permanents, MM. Yvon Ropers et Gilles Larocque.

L'information

M. Bélisle, qui était l'hôte de cette journée au centre Maisonneuve, a expliqué que c'était une réunion d'information et de consultation.

Le surintendant de la Récréation a d'abord exposé les grandes lignes de la politique de sa division, en général, et un aperçu plus détaillé de la prochaine saison dans les centres récréatifs, les ateliers, les piscines et les arènes municipales.

Les représentants des services de loisirs communautaires se sont ensuite répartis en diverses commissions d'étude où ils ont pu obtenir encore de plus amples renseignements et faire connaître leurs besoins et suggestions dans les différents domaines de la récréation. Car c'est la commission d'étude qui a été animée par l'un des membres du personnel de la Récréation, choisis dans les di-

actuellement neuf moniteurs de district. Ce sont: Mlle Marie-Laure Dussault, MM. Yvon Bastien, Jean-Guy Chailoux, Gilbert Cinq-Mars, Guy Landry, Michel Maynard, François Pommier et Clément Séguin.

Une autre monitrice de district, Mme Laurette Gauthier, est de nouveau la présidente aux clubs de l'Age d'Or, auprès desquels elle s'était dévouée, déjà, pendant plusieurs années.

Dans la section des sports, les moniteurs de district sont: MM. Yves Poirier, Serge Tremblay, Roland Laframboise, Armand et Richard Desjardins, Lionel Gauthier, Joseph Gilbert et Hubert Hénauld.

Dans la section des piscines: MM. Fernand Trudel, Jean-Paul Lessard, André Labrie et Edmund Hebl.

L'équipe de la Récréation comporte également trois moniteurs de groupes, dans la section des centres récréatifs. Ce sont: Paul Buissonneau (jeux dramatiques), Claire Bouffard (artisanat) et Monik Verschelden (arts plastiques).

La même équipe est complétée par les moniteurs-animateurs des centres récréatifs, ainsi que par les moniteurs et monitrices spécialistes en différentes disciplines.

Dans les districts

La section des centres récréatifs municipaux compte

DANS L'ESPRIT DE L'ANNÉE '70

LE NOUVEL APPAREIL AUDITIF Z-70 DE ZENITH

Tout petit, confortable, c'est un appareil auditif agréable à porter et digne de confiance. Pas de cordon, pas de boîtier encombrant, juste l'essentiel pour que vous puissiez entendre mieux et à bon prix. Essayez le Z-70 aujourd'hui même.



La qualité précède le nom.

DUPUIS CENTRE-VILLE
Rendez-vous à domicile sur commande
COMPOSEZ 842-5151, poste 316
Dupuis - Troisième 865 est, rue Ste-Catherine

L'initiation au ballet

La Fédération des loisirs-danse du Québec se préoccupe de toutes les disciplines de danse utilisées à des fins d'éducation artistique et sociale, dans le monde du loisir.

C'est pourquoi, dans son vaste programme d'action, elle a inscrit des cours d'initiation au ballet et à l'expression corporelle, spécialement destinés aux enfants de 6 à 12 ans, de la région métropolitaine.

Ces cours débuteront le lundi 21 septembre et pourront se donner, selon les besoins, tous les soirs de 5 h. à 6 h.

Les parents intéressés à y inscrire leurs petits sont priés de s'adresser sans tarder à Mme Jeannine Montmorency (727-1513) ou au secrétariat de la Fédération des loisirs-danse (727-1513) ou au secrétariat de du soir).

Des cours aux Loisirs de St-Paul-de-la-Croix

Avec la collaboration du Service de l'éducation des adultes de la CECM, les Loisirs de St-Paul-de-la-Croix ont retenu les services de quelques profes-

seurs spécialisés qui donneront des cours du soir dans cette paroisse.

Ces cours s'adressent aux 18 ans et plus; ils débuteront le lundi 28 septembre, au sous-sol de l'église, 10215, rue Georges-Baril, angle Fleury.

Les sujets traités seront: la décoration intérieure, le budget familial, comment comprendre les adolescents, la psychologie des enfants, comment parler en public et le bricolage pratique.

Chaque leçon aura une durée de trois heures, avec pause-café, et chaque série comportera dix cours. Pour renseignements: 388-6013 (le jour) ou 388-1770 (le soir).

POUR SE RÉCRÉER...

CE SOIR: — à 8 h., au club de l'Age d'Or "Laurier", 1115 est, rue Laurier, près de La Roche, danse pour les personnes âgées.

— à 8 h., au Club Hélios, 1238 est, rue Bélanger, pour les gens "seuls", danse avec orchestre et autres attractions.

— à 8 h., au Carrefour international d'étudiants, 6020, av. Wilderton, Côte-des-Neiges, soirée de "rythmes et couleurs".

Spectacle à Paul-Sauvé

Toute la gent étudiante est cordialement invitée au grand spectacle gratuit, sorte de "festival Pop", qui sera présenté demain, de midi à minuit, à l'aréna du Centre Paul-Sauvé, angle Beaubien et Pie-IX.

Cet événement est organisé par le poste de radio C.J.R.A. du collège Ahuntsic, pour remplacer la traditionnelle initiation du début de l'année scolaire. Il sera réalisé en collaboration avec "la Clef" et il comportera un programme des plus pittoresques et variés. Il y aura de nombreux groupes musicaux, dont "Expedition" et "Jazz libre", des films d'animation, de l'expression corporelle et autres attractions.

Exposition

Une nouvelle exposition sera ouverte au public, à compter de demain et jusqu'au 11 octobre inclusivement, au Centre d'art du Mont-Royal, près du rond-point Camillien-Houde, sur la montagne.

La section des Arts de la Récréation municipale y présentera les oeuvres de Louise Vandière, peintre, native de Montréal. Le public pourra y admirer des tableaux récents peints à la gouache, l'encre de Chine, le pastel, l'acrylique. Les visiteurs y seront admis tous les jours, de 10 h. du matin à 8 h. du soir (entrée libre).

Cours d'espagnol

Une nouvelle série de cours d'espagnol doit débuter le lundi 21 septembre, à 8 h., au sous-sol du presbytère St-Louis-de-France, rue Roy, angle St-Hubert (métro Sherbrooke). Le professeur sera M. J.-Paul Levac, qui compte 25 ans d'expérience dans ce domaine.

Il y aura des leçons pour les débutants et d'autres pour les plus avancés. Les intéressés pourront bénéficier d'une leçon gratuite, le lundi 21 septembre. Pour renseignements: 637-5937.

Choeur des "Voix Laurentiennes"

Le chœur des "Voix Laurentiennes" de Montréal vient de reprendre ses activités pour une nouvelle saison, sous la direction d'un nouveau chef, M. Pierre Legault. Un répertoire de pièces inédites s'inscrira au programme de 1970-71. Les répétitions se tiennent au local régulier de la chorale, soit au 530 est, rue Mont-Royal, angle St-Hubert, le jeudi soir, à 8 h. Pour renseignements: 721-6044 ou 277-6448.

Elections chez les handicapés

L'assemblée générale annuelle du Service des Loisirs J.-C. Beaudin, pour les handicapés, doit se tenir le mardi 22 septembre, à 8 h. du soir. Elle aura lieu au Foyer Rousselot, 5655 est, rue Sherbrooke, angle Dickens, et tous les membres y sont invités.

Il y aura présentation des différents rapports annuels et l'élection d'un nouveau conseil d'administration. Pour renseignements: 521-5110.

Danse à Laval

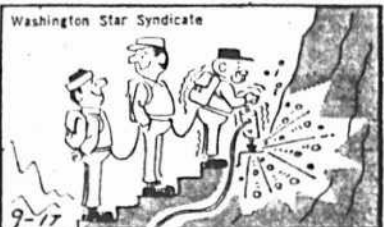
Le Cercle de Fermières Notre-Dame-de-l'Espérance organise des cours de danse pour les couples seulement, sans limite d'âge. Les leçons auront lieu le dimanche soir, à 7 h. 30, au Chalet des citoyens des Îles de Laval, sous la direction du professeur R. Quenneville. Pour renseignements: 255-8609 ou 689-5835.

La peinture

Pour une 2e année consécutive, les Loisirs St-Vincent-Marie de Montréal-Nord ouvrent des cours d'apprentissage à la technique et au langage de la peinture, sous la direction de M. Jacques Roussel.

Cette initiative s'adresse aux adultes de tous les âges. Elle a pour but de leur permettre de découvrir et de développer leurs aptitudes créatrices. Deux groupes seront alors formés selon le niveau des connaissances initiales: les débutants et les plus avancés. Ce sera une série de 12 semaines de cours; les inscriptions se prennent actuellement, jusqu'au 19 septembre. Pour renseignements: Gabrielle Vailancourt (322-4078, après 1 h. de l'après-midi).

MON ONCLE



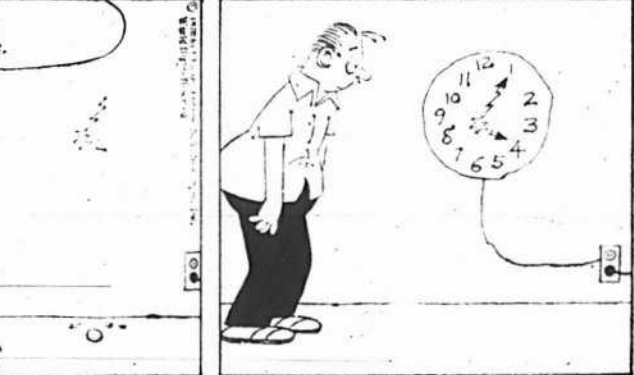
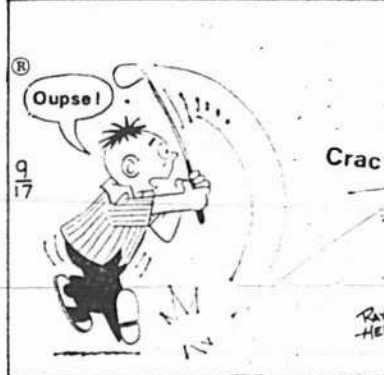
PHILOMENE



BOZO



LES LATULIPE



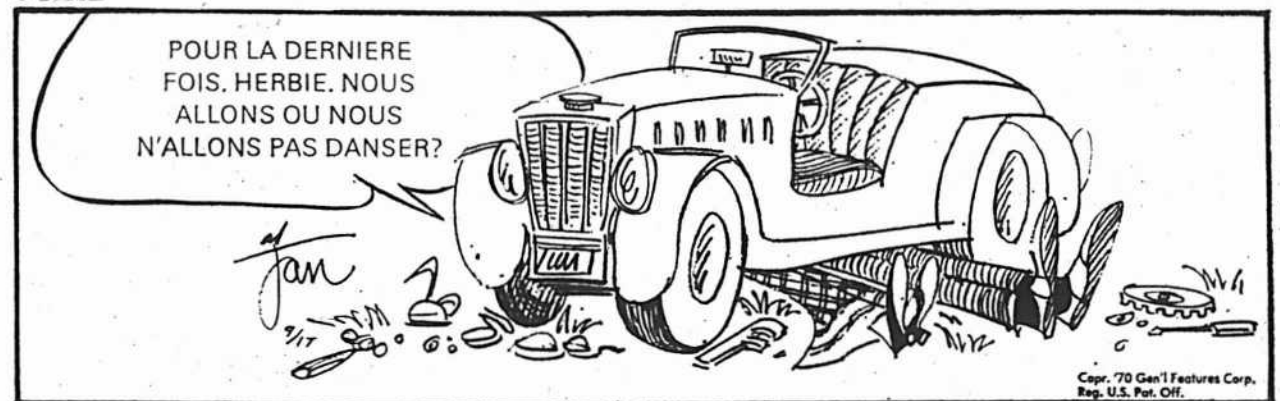
BATMAN et ROBIN



FERDINAND



JULIE



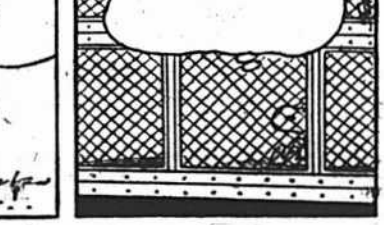
LE PAPA DE LILI



TARZAN



DEANUTS



Des disciples de Manson arrêtés pour vagabondage à Los Angeles

LOS ANGELES — Six membres de la "FAMILLE" hippie de Charles Manson ont été appréhendés, hier, devant le palais de justice de Los Angeles, où ils avaient décidé de s'installer jusqu'à la libération de leur "père" spirituel.

Les six membres sont actuellement détenus et seront cités en cour sous des accusations de vagabondage.

La police a révélé que chacun des membres, trois hommes et trois femmes, était armé d'un couteau et qu'ils

se sont fait une entaille au front en forme de "X". Ils ont été identifiés comme étant Sue Bartell, âgée de 19 ans; Lynette Fromme, 22 ans; Cathy Gillies, 21 ans; Craig C. Hammond, 20 ans; Herbert L. Townsend, 18 ans; et Charles A. Lovett, 18 ans.

Ils ont donné comme adresse le ranch Spahn, où Manson vivait l'an dernier, avant la boucherie de la villa Polanski et le meurtre des époux LaBianca.

Manson et trois jeunes filles de sa "famille", Patricia

Krenwinkel, Susan Atkins et Leslie Van Houten, sont actuellement détenus au palais de justice de Los Angeles en attendant la reprise du procès de Manson.

Au cours du procès, qui dure déjà depuis 14 semaines, Manson est apparu en cour avec une entaille en forme de "X" au front. Il avait expliqué qu'il s'éliminait ainsi de ce monde.

Plusieurs membres de sa "famille" ont suivi son exemple et sont arrivés à l'audience suivante avec la même marque au front.

La "Langue de soie" tenait une maison de débauche...

"Langue de Soie", un spécialiste des maisons de débauche, devra passer les 12 prochains mois derrière les murs de la prison de Bordeaux.

Ainsi en a décidé, hier, le juge Guy Robert, de la cour municipale de Montréal, à l'issue du procès que subissait l'inculpé sous l'accusation d'avoir tenu une maison de débauche dans un

immeuble de la rue Mentana.

De son vrai nom Arthur Allaire, l'individu est mieux connu dans les milieux, tant de la débauche que policière, sous le sobriquet de "Langue de Soie".

Son arrestation remonte au 14 janvier dernier alors qu'une escouade de la moralité avait effectué une petite visite au 4121, rue Men-

tana. Cinq personnes qui se trouvaient sur les lieux avaient également été arrêtées.

L'infraction reprochée à Allaire n'entraîne généralement qu'une amende mais, en consultant le volumineux dossier judiciaire de l'accusé, le juge Robert a opté pour une peine de 12 mois de réclusion.

Promotions à la police

Le comité exécutif de la ville de Montréal a approuvé, hier après-midi, une centaine de promotions au Service de la police.

Un lieutenant-détective, M. Jean-Louis Lavallée, a été promu au grade de capitaine-détective, tandis que quatre sergents-détectives, M. M. Jean-Louis Hélie, Claude Clément, Jean-Jacques Bourbeau et James Edward Dillon, ont été nommés lieutenants-détectives.

D'autre part, cinq sergents,

MM. Armand Fichaud, Robert Brodeur, Guy Lafrance, Edward Migdol et Yves Grenier ainsi que le sergent-détective Clovis Coallier, ont été promus lieutenants.

Un groupe de 45 agents ont été élevés au grade de sergent, tandis que 43 sergents et un lieutenant de police ont été nommés sergents-détectives.

Enfin, un sergent-détective a réintégré les rangs de la Gendarmerie royale du Canada.

DUPUIS

CENTRE-VILLE SEULEMENT

demain deuxième

DEMAIN, DERNIER JOUR POUR PROFITER DES AUBAINES

SENSATIONNELLES "CHOC". VENEZ ou COMPOSEZ 842-6171

JOUR CHOC



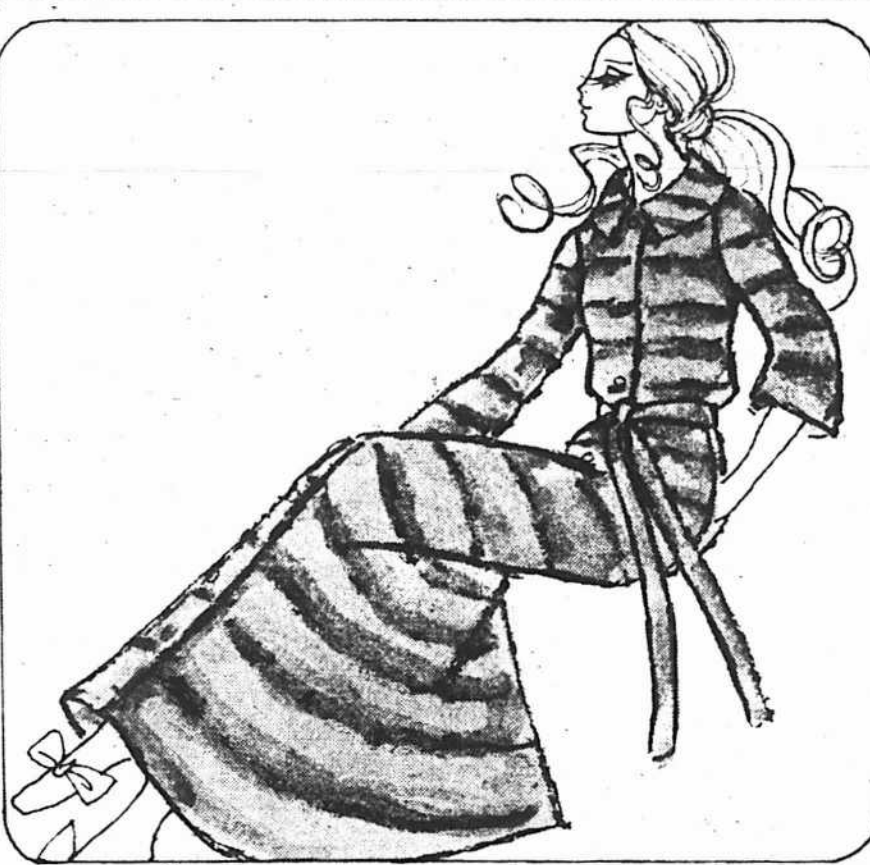
Tunique-pantalon d'acrylique

Prix spécial "CHOC" **19⁸⁸** l'ensemble

Tunique-pantalon de coupe soignée et en tissu moderne. Tunique à motif quadrillé bleu ou brun/rouille, avec col, poignets et poches unis s'harmonisant avec le pantalon uni fermant devant et à jambes évasées. 7 à 15.

COMPOSEZ 842-6171

DUPUIS — Modes féminines à prix modérés
Entrée Boul. de Maisonneuve — Rayon 445



Peignoir peluche d'Orlon*
Ordinairement 12.97

Prix spécial "CHOC" **10⁹⁷** chacun

Tenue longue pour intérieur, ceinture se portant de 3 façons, boutonnage devant et manches trois quarts. Teintes jeunes de rose, bleu, vert avocat, lilas. Tailles P.M.G.

*Marque déposée

COMPOSEZ 842-6171

DUPUIS — Carrefour des économies — Rayon 1385



Déshabillé Fortrel*/coton
Prix courant: 25.00

Prix spécial "CHOC" **10⁸⁸** l'ensemble

Vous épargnez 14.12 sur cet ensemble peignoir et chemise de nuit excluant tout repassage! Chemise de nuit longue coupée à la taille et brodée devant; peignoir droit et long, à col et manches brodés. Rose, jaune, TP.P.M.G.

*Marque déposée

COMPOSEZ 842-6171

DUPUIS — Deuxième — Rayon 390



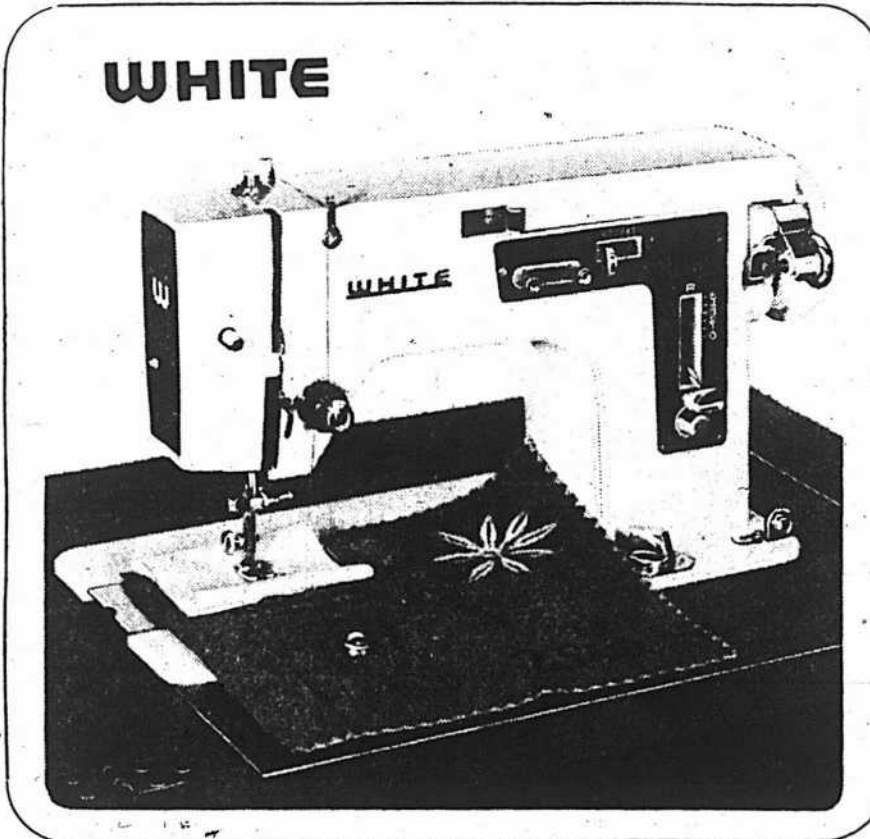
Tailleur tweed 10 à 20
Ordinairement: 90.00

Prix spécial "CHOC" **64⁰⁰** chacun

Dupuis offre à prix CHOC réduit de \$26 cet élégant tailleur tout-aller en tweed à carreaux rouge/blanc, pourpre/ton or ou brun/blanc. Double boutonnage, manches coupées, jupe droite. 10 à 20.

COMPOSEZ 842-6171

DUPUIS — Deuxième — Rayon 510



Zig-zag semi-automatique
Prix courant: 159.95

Prix spécial "CHOC" **98⁸⁸** tête seulement

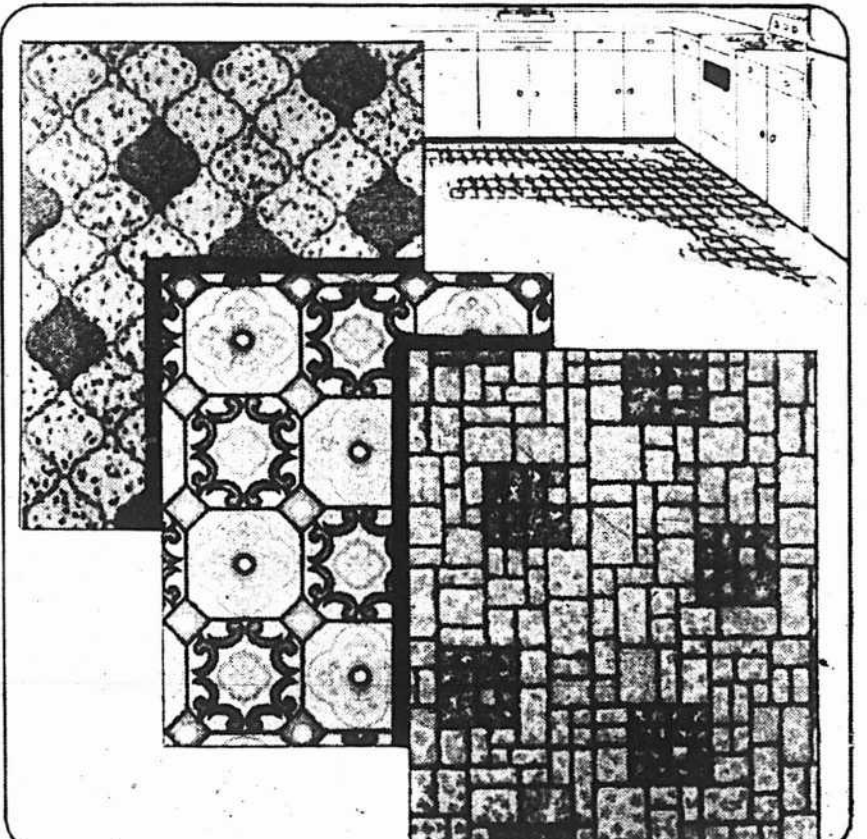
Economie de 61.07! Point "bord de robe invisible". Levier pour surjeter. Fait les boutonnières. Surfile. Pose les boutons. Pose les appliqués. Reprise et brode. Prix courant: 204.95

MÊME MACHINE MAIS AVEC MEUBLE
CONSOLE Prix courant: 258.95 l'ensemble **138.88**

MÊME MACHINE MAIS AVEC MEUBLE
"SECRÉTAIRE" l'ensemble **178.88**

MÉCANISME "WHITE" GARANTI POUR 20 ANS — 1 AN DE SERVICE GRATUIT

COMPOSEZ 842-6171 DUPUIS — Entrée boul. de Maisonneuve — Rayon.775



Moquette nylon pour cuisine
Ordinairement: 11.95

Prix spécial "CHOC" **9⁹⁹** la verge carrée

Vous serez satisfaits de la durée de cette moquette "Harding" en fibre 100% nylon à filament continu, de haute densité, avec endos de caoutchouc. Résiste aux taches. 3 motifs dans les teintes de orange, ton or, vert, ton cuivre, beige, rouge, bleu. 12 pi. de large.

Pas de commandes postales ni téléphoniques
DUPUIS — Sixième — Rayon 731

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 21 H. — VENEZ EN AUTO, AUTOBUS, MÉTRO OU À PIED, MAIS VENEZ!